



JAHRESBERICHT

2018



Seite
50

Großeinsätze
Rückblick
Presseartikel

KOMMUNIKATION



Seite
46

Fuhrpark
Erneuerungen

MATERIAL



Seite
06

Einsatzgebiet
Einsatzzentrum
Personal
Organigramm
Aktivitätsbericht

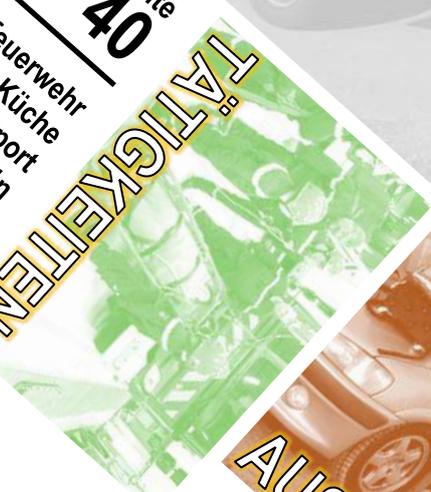
INTERNES



Seite
40

Jugendfeuerwehr
Mobile Küche
Sport
Fond. Ettelbrécker Pompjeeën
Schlüsselassurance

TÄTIGKEITEN



Seite
20

CGDIS Info
CISETT
Ambulanz
Sanitätsdienste
Feuerwehr/Sauvetage

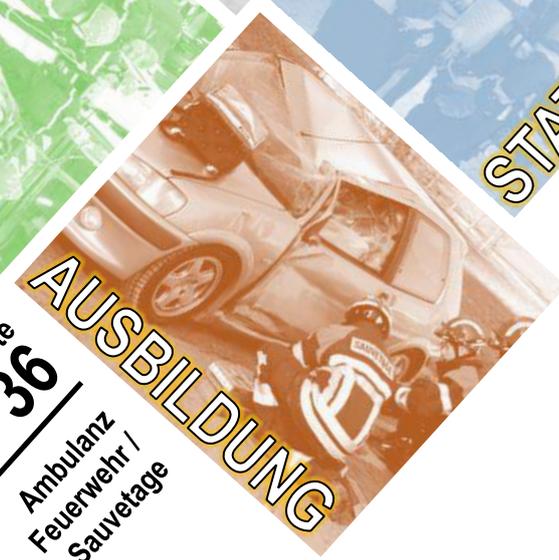
STATISTIK



Seite
36

Ambulanz
Feuerwehr /
Sauvetage

AUSBILDUNG



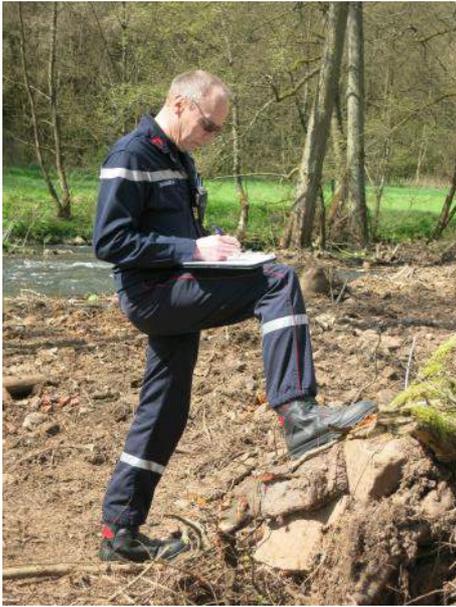
HOMMAGE A NOS MORTS



Un pieu souvenir à tous nos membres actifs et membres d'honneur décédés.

Que leur souvenir et leur travail restent vivant parmi nous et servent d'exemple pour l'avenir.

VORWORT



Och d'Joer 2018 huet asazméisseg beim CISETT een bleiwenden Androck hannerlooss an et konnt bei allen Asätz dat geléiert Fachwëssen an d'Praxis ëmgesat ginn. Déi permanent Ufuerderungen vun der allerneisten Technik stellt fir d'Rettungswiesen ëmmer rëm nei Erausforderungen duer. Photovoltaikanlagen op den Haiser, Elektroautoen an vill aner modern Komponenten sinn fir Rettungsdéngschter zum Risikopotential ginn an stellen ëmmer méi oft fir den eenzelnen Pompjee eng Gefor duer. Fir deem entgéint ze wierken mussen speziell Ausbildungen ugebueden ginn, déi de Pompjee besser op déi nei Situatiounen virbereeden. Dëst ass allerdéngs net ouni gréisseren Zäitopwand fir all eis Pompjeeën ze bewältegen.

Zwee gréisser Asätz déi 2018 den Wiederbedingungen zou ze schreiwen sinn mussen mir an eiser Statistik notéieren. Uerg Wiederer hunn eis Enn Juli virun allem am Mëllerdall op Trapp gehalen. Déi Sintflutarteg Nidderschléi hunn d'Ernz bannent Minutten zum räissenden Floss gemaach, deen alles mat ewechgerappt huet, wat net ugestréckt war an domat fir immensen Schued gesuergt huet. Déi héich Temperaturen an déi länger Dréchenperiod Ufank August hunn et den Pompjeeën beim Bëschbrand zu Schlënnermanescht net einfach gemaach.

Gudd 3 Joer huet d'Reform op sech waarden gelooss. D'Gesetz vun der Reform gouf am Mäerz 2018 an der Chamber eenheetlech ugeholl. D'Kärstéck vun der Reform vun de Rettungsdéngschter ass den neien Etablissement publique CGDIS, deen den 01. Juli 2018 a Kraaft getrueden ass. All Pompjeescorpsen aus de Gemengen, d'Unitéite vun der

Protection civile, de medezineschen Noutdëngscht SAMU, d'Beruffspompjeeën vun der Stad Lëtzebuerg an d'Pompjeeën vum Flughafen goufen am CGDIS regroupéiert.

Déi nei Kommandostruktur, eng vun den Hauptännerungen vun der Reform, huet bei de leschten gréisseren Asätz eng wichteg Roll gespillt. Wou et an der Vergaangenheet net ëmmer kloer war ween den Chef op der Platz war, ass mat der neier Struktur kloer fest geluecht ween de Kommando huet. Deementspreechend konnten dës Asätz optimal koordinéiert ginn.

Ee neien Einsatzleitsystem um 112, deen schonn virum 01. Juli installéiert gouf, erméiglecht eng méi schnell an adäquat Hëllef. Heimat kritt den Bierger an Nout, déi Hëllef geschéckt déi am Noosten ass an déi eng, zum gemellten Virfall, beschten Hëllef duerstellt. Ziel ass et fir iwwerall am Land bannen 15 Minutten déi néideg an qualifizéiert Équiper op der Platz ze hunn. Mam nei geschafenen CGO ("Centre de Gestion des Opérations") kënnen gréisser an komplex Asätz vum 112 aus besser koordinéiert ginn wat dem COS ("Commandant des Opérations de Secours") op der Platz eng ganz Rei logistesche Aarbechten ofhëlt an him domat op der Asazplatz seng Aufgab erliichtert.

Populationswuesstem, méi Aarbechtsplazen, méi Verkéier an domat méi Accidenter, méi extremt Wieder, Iwwerschwemmungen, Bëschbränn: Och zu Lëtzebuerg ginn d'Rettungsdéngschter ëmmer méi gefuerdert. A si brauchen dofir genuch a gutt qualifizéiert Leit. D'Réckgrat bleiwen nach ëmmer déi Fräiwëlleg, well ouni Fräiwëlleger geet et net! Dofir gouf et mat der Reform och eng Rei Moosnamen fir d'Attraktivitéit vum Job als fräiwëllegen Pompjee nei ze regelen. Steiererliichterungen, "Allocation de Reconnaissance", Indemnitéiten fir d'Asätz an Permanenzen, an den "congé spécial" sinn der e puer dovun. Parallel dozou lafen och Rekrutementscampagnen fir zousätzlech professionell Pompjeeën ze rekrutéieren zur Ënnerstëtzung vum Fräiwëllegcorps.

Fir d'Ausbildung vun de fräiwëllegen a beruffleche Pompjeeën ze verbessern, gouf den "Institut National de Formation des Secours" (INFS) an de CGDIS integréiert. Den INFS kritt am neien "Centre National d'Incendie et de Secours" (CNIS) säi Sëtz. Des Struktur wäert dann Europawäit zu den modernsten zielen.

Duerch d'Reform vun de Rettungsdéngschter an der Kreatioun vum CGDIS muss de Pompjeesverband sech nei Statuten ginn fir

sech den aktuellen Gegebenheeten unzepassen. Och déi fréier Corpsen, Protex Zentren an Gruppen mussen Amicalen grënnen wellech den soziale Kär vun de neien CIS'en an GIS'en bilden. Sie féieren d'Kees, deelen sech d'Jugendarbecht mam CGDIS op an organiséieren Aktivitéiten fir den Zesummenhalt vun der Équipe ze förderen. All Member vun engem CIS oder GIS ass och Member vun der Amicale wou hien aktiv ass. Ouni lieweg Amicalen riskéiert d'Opnahm vu neie Memberen ëmmer méi schwéier ze ginn, wëll d'Gemeinschaftsgefill, wat esou wichteg ass fir d'Zesummenaarbecht, verluer geet.

Operationell goufen et mam neien CGDIS nët ganz vill Ännerungen. Nach ëmmer fieren mir bei Alarm op den Asaz an stinn dem Bierger bei Nout a Gefor zur Säit. Dëst beweist och eis Asazstatistik déi beleet, dass mir am ganzen 2.699 Mol am Asaz waren fir an enger Noutsituatioun ze hëllefen; bei der Ambulanz waren dëst 2.422 Sortien, d'Pompjeeën haten 67 Bränn ze lëschen an den Sauveteage huet missen 210 Mol intervenéieren. Nieft all dësen Asätz goufen och verschidden Ëmbauten am Zenter gemaach. Deen wichtigsten dovun ass sécherlech eis nei an modern Kichen, déi mir an eiser fréieren Kantin ageriicht hunn an déi komplett zu Laaschten vun der Amicale ass. Heimat soll dann och dat soziaalt Zesummenliewen am Zenter mat den professionellen an fräiwëllegen Pompjeeën gefördert ginn. Eisen Fierpark gouf 2018 och moderniséiert an dëst haaptsächlech beim Ambulanzdëngscht.

E Réckbléck op d'Joer 2018 kënt dir am Detail op den folgenden Säiten noliesen.

Ech erlaben mir nach just lech léif Memberen mäin opriichtegen Merci auszedrécken fir déi vill Zäit déi dir am Interesse vum Zenter awer virun allem am Interesse vun eisen Matbierger opbruecht hutt, an domat d'Sécherheet vun den Awunner an eiser Gemeng an doriwwer eraus an eiser Regioun ze garantéieren. Een Merci geet selbsterständlech och un är Famill, déi lech béi ärem Engagement esou gutt ënnerstëtzt. Merci eisem Buergermeeschter mam Schäffen- a Gemengerot fir déi moralesch an awer och finanziell Ënnerstëtzung déi si eis am leschten Joer zoukommen gelooss hunn. Merci der Direktioun vum CGDIS fir hir Ënnerstëtzung. E weideren Merci geet un d'Police, d'Arméi, d'Gemengeservicer, d'Ponts et Chaussée, déi aner Verwaltungen souwéi un d'Press fir déi gutt Zesummenaarbecht am vergaangene Joer.

Henri SCHOLTES
Chef de Service

EINSATZZENTRUM

Seit dem Jahre 2003 sind Feuerwehr, Zivilschutz und Rettungsdienst in der Nordstadtgemeinde Ettelbrück unter einem Dach vereint. Alle Einsatzkräfte des CISETT ziehen seitdem gemeinsam an einem Strang und dies führt zu einer noch angenehmeren und effektiveren Zusammenarbeit im Dienste der Allgemeinheit.

Neben der Brandbekämpfung leisten wir technische Hilfe bei vielfältigen Unglücksfällen und Naturkatastrophen wie zum Beispiel Hochwasser, Verkehrsunfällen, Explosionen und Gefahrgutunfällen. Schwerpunkt bei vielen Einsätzen ist die Menschenrettung.

Weiterhin zählt der Schutz vor Gefahren, die Tierrettung und der Erhalt von Sachwerten zu unseren Aufgaben. Darüber hinaus stellen wir einen großen Teil des Ambulanzdienstes zur Verfügung.

Drei Rettungswagen sowie eine Einsatzstaffel der Incendie/Sauvetage-Einheit stehen jeden Tag 24/24 Stunden bereit, um im Notfall möglichst schnell helfen zu können. Auch auf die Unterstützung der Kollegen aus den Nachbarwehren und Einsatzzentren konnte man sich in den letzten Jahren jederzeit verlassen.

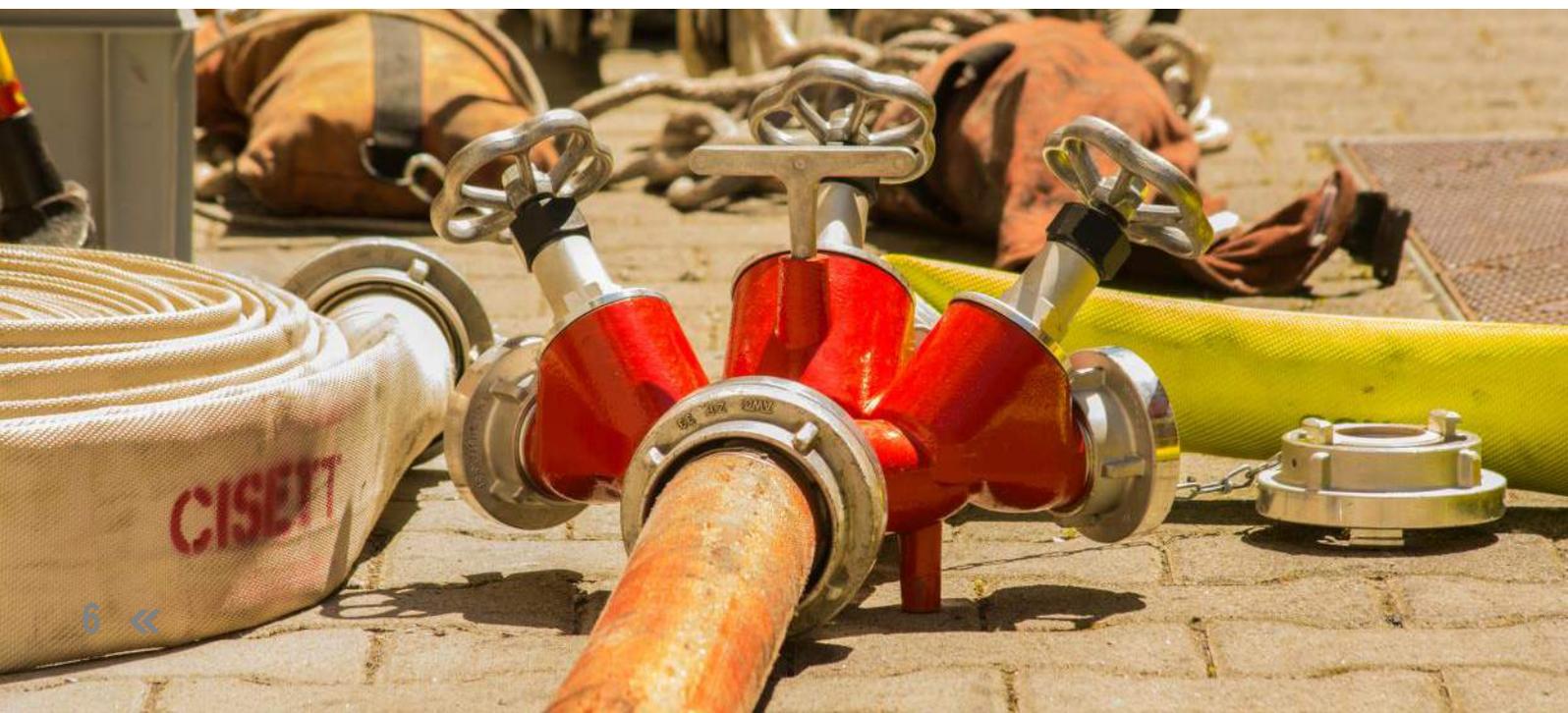
Heute zählt das Einsatzzentrum Ettelbrück 139 freiwillige Mitglieder sowie, über die Verwaltung der Rettungsdienste, 10 fest angestellte Mitarbeiter, 18 Soldaten der Armee und kann auf einen rundum erneuerten, modernen Fuhrpark zurückgreifen.



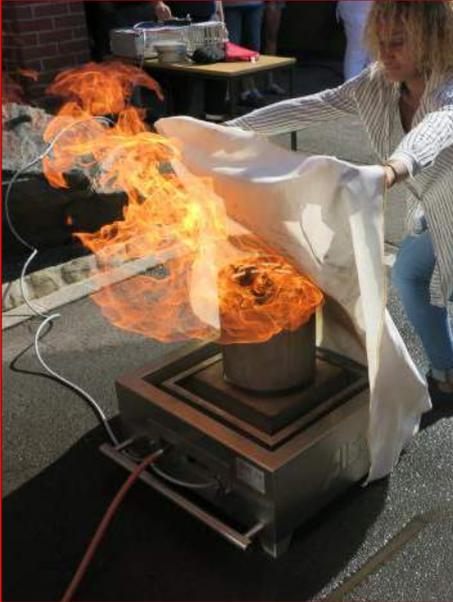
Das Einsatzzentrum wurde Anfang der achtziger Jahre an der heutigen Adresse, 28 avenue Lucien Salentiny in Ettelbrück, erbaut. Aktuell stößt das Einsatzzentrum aufgrund der steigenden Anforderungen an die Rettungsdienste langsam an seine Grenzen und so werden in den kommenden Jahren sicherlich weitere Veränderungen notwendig sein.

Mit den neu festgelegten Statuten am 29. Januar 2015 werden im CISETT keine Unterschiede mehr zwischen den einzelnen Organisationen gemacht. Alle Mitglieder der Protection Civile und Feuerwehr haben sich in einer ASBL zusammengeschlossen.

Ein neues, modernes Logo vereinigt beide Organisationen und somit steht die Flamme für die Feuerwehr und das Rettungswesen und die QRS-Linie des Herzschlages für den Ambulanzdienst.



VORBEUGENDER BRANDSCHUTZ



Dieser dient der Vorbeugung von Entstehungsbränden, z. B. durch Brandsicherheitswachen bei öffentlichen Veranstaltungen, oder konsequenter Brandschutzerziehung in der Bevölkerung, um auf Gefahren aufmerksam zu machen und ein richtiges Verhalten in Notsituationen aufzuzeigen. Zum vorbeugenden Brandschutz zählt unter anderem die beratende Funktion bei Betrieben, öffentlichen Einrichtungen sowie im privaten Bereich, genauso wie die Präventionsarbeit bei Bauvorhaben.

ABWEHRENDER BRANDSCHUTZ



Die Brandbekämpfung ist die älteste Aufgabe der Feuerwehr. Beim abwehrenden Brandschutz werden unterschiedlichste Brände mit Hilfe spezieller Ausrüstung bekämpft. Dabei handelt es sich um die Löscharbeiten bei bereits ausgebrochenem Feuer. Hierzu zählen Industrie-, Wohnungs- und Kleinbrände wie zum Beispiel: Mülleimer-, Container- oder PKW-Brände. Heutzutage machen die Brandeinsätze nur noch einen geringen Prozentsatz aller Einsätze aus. Die Brandbekämpfung spielt jedoch bei Übungen und Ausbildungen eine wichtige Rolle, da sie hohe Ansprüche an die Feuerwehrleute stellt.

TECHNISCHE HILFELEISTUNG



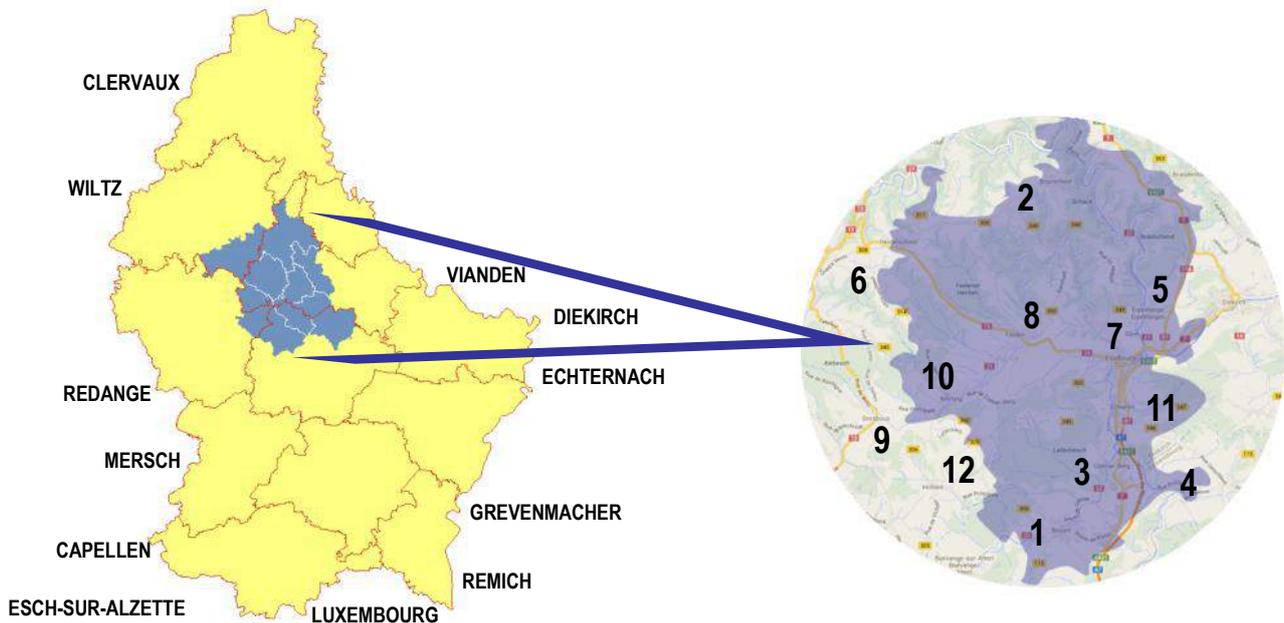
Die Herausforderung für die Feuerwehren im Bereich der technischen Hilfeleistung wird mit jedem Jahr größer und umfasst Maßnahmen zur Abwehr von Gefahren für Leben, Gesundheit, Sachwerten und Umwelt welche durch Unfälle, Explosionen, Überschwemmungen und ähnliche Ereignisse entstehen. Beispiele hierfür sind Tierrettung, patientengerechte Rettung, Hilfeleistung bei Überschwemmungen, Beseitigung von Ölspuren, Türöffnungen und vieles mehr.

AMBULANZDIENST

Der Rettungsdienst hat die Aufgabe, rund um die Uhr bei medizinischen Notfällen aller Art – Verletzungen, Vergiftungen und Erkrankungen – durch den Einsatz von qualifiziertem Rettungsfachpersonal und den geeigneten Rettungsmitteln, rasch und sachgerecht zu helfen und Leben zu retten. Der Rettungsdienst oder Ambulanzdienst umfasst die Bereiche der Notfallrettung, des Notfalltransports sowie den qualifizierten Krankentransport.



EINSATZGEBIET



1 | BISSEN

Bissen
Roost

2 | BOURSCHEID

Bourscheid
Buerschtermillen
Fléiber
Goebelsmühle
Kehmen
Lipperscheid
Michelau
Scheidel
Welscheid

3 | COLMAR-BERG

Carlshof
Colmar-Berg
Welsdorf

4 | NOMMERN

Cruchten

5 | ERPELDANGE

Bürden
Erpeldange-sur-Sûre
Ingeldorf

6 | ESCH-SUR-SÛRE

Heiderscheid
Hierheck
Tadler
Merscheid
Fuussekaul

7 | ETTTELBRÜCK

Ettelbrück
Grentzingen
Warken

8 | FEULEN

Feulenerhecken
Hirtzhof
Hubertushof
Niederfeulen
Oberfeulen

9 | GROSBOUS

Dellen
Lehrhof

10 | MERTZIG

Mertzig

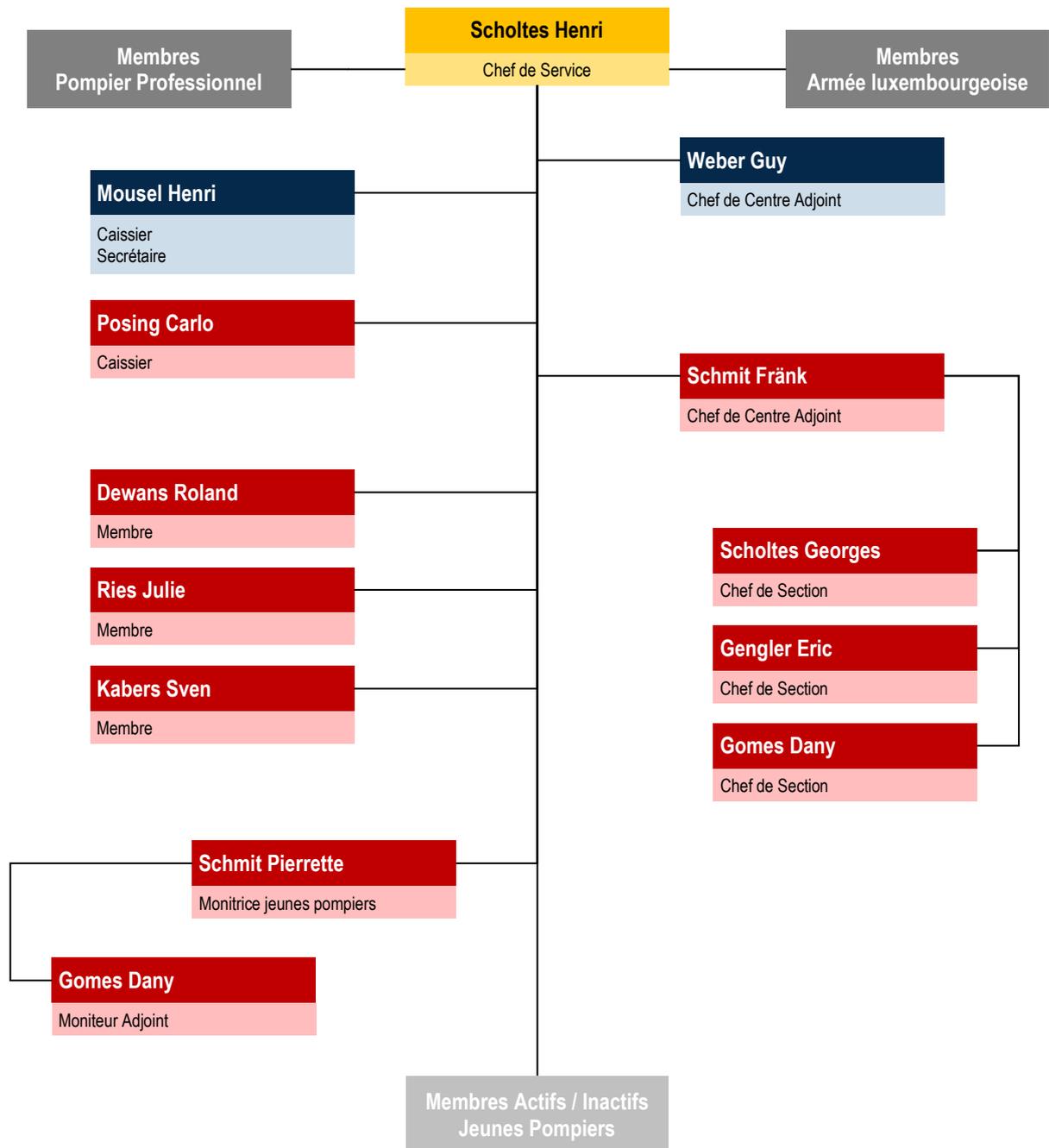
11 | SCHIEREN

Schieren

12 | VICHTEN

Michelbouch

ORGANIGRAMM



SERVICE AMBULANCE + SERVICE INCENDIE & SAUVETAGE

Effektivbestand am 31.12.2018

ADOUTA VAZ Adriana	FEDERSPIEL Grég	MAJERES Richard	SCHMIT Sally
ARNS Nadine	FRITSCHER Melissa	PETERS Mike	SCHMIT Selina
BERWICK Joé	GENGLER Eric*	RIES Anne	SCHOLTES Henri*
CHARPENTIER Jérôme	HANSEN Michel	RIES Julie	WAGNER Claude
CHRISTOPH David	HUTH Romain	RISCH Lynn	WEBER Guy
DA SILVA FERREIRA Dany	KABERS Sven	SALIS Andrea	WESTDIJK Ben*
DAX Daniel*	KIRTZ Leo	SCHMIT Carmen	WILTGEN Charel*
ENDERS Kevin	KRAEMER Sven	SCHMIT Frank	WILWERT Ted

SERVICE AMBULANCE

COLETTE Fränk	REUTER Monique
FLAGOTHIER Pierre	ROTH Doro
HENRIQUEZ NAVARRO Laura	SCHREINER Max
HERR Jasmine	SCHUMACHER Luc
HERSCHBACH Sam	SCHWARTZ Jessica
HOFFMANN Fränz	SEIL François
KAP Myriam	SILVA FORTES Sebastien
KIENZI CHOJNACKI Jessica	TOUSSAINT Ben*
LEHNEN Daniel	TROES Frank
MACE Monique	VAN ES Martijn
MALGET Cathy	VAN ZELST Claudia
MAY Marco	WIESENBACH Li
MOUSEL Henri	ZAHITOVIC Melisa*
REDING Sam*	ZIMMER Metti

SERVICE INCENDIE & SAUVETAGE

ADAMI Nico	LUX Jérôme
ANGELSBERG Bob	SAURFELD Jos
BECHET Felix	SCHEMEL Albert
COLLING Jean	SCHMIT Pierrette
DA LUZ SANTOS Armindo	SCHMIT Steve
DEWANS Roland	SCHOLTES Georges
ELSEN Jean-Paul	SILVA TEIXEIRA Ricardo
GEORGES Andre	STEFFEN Christian
GOMES Dany	TIBERI Bob

ARMEE LUXEMBOURGEOISE

BIREN Daniel	LIMA PEREIRA Jordy
DEMAKU Kastriot	MARTINS FERNANDES Jorge
DISSEN Christina	PIRES FREITAS Marcio
DUARTE PEREIRA Kevin	REDING Sam*
FRIEDERICH Chris	ROMAN Y ARCOS David
GOMES RODRIGUES Joao	TEIXEIRA DA ASSUNÇÃO Daniela
HORMANS Ben	TOUSSAINT Ben*
LANG Daniel	WELTER Tom
LATERZA Michel	ZAHITOVIC Melisa*

POMPIER PROFESSIONNEL

DA SILVA Luis	RIND Tom
DAX Daniel*	SCHOLTES Henri*
DIAS Balsa Dani	THIRY Kim
FERNANDES Fabio	WESTDIJK Ben*
GENGLER Eric*	WILTGEN Charel*

JUGENDFEUERWEHR

ADOUTA VAZ Diogo	SAURFELD Mike
CARMARINHO MANATA Kelly	TAVARES LETRA Kassandra
CARMARINHO MANATA Kevin	TAVARES LETRA Luana
HOLLERICH Ben	TEIXEIRA David
MICHAEL David	
MICHAEL Noa	

VETERANE

AGNES Victor	POSING DENTZER Gaby
BOCK Albert	ROULLING Jean
BURTON Liliane	ROULLING JENTSCH M. Josée
HETTO Marcel	SCHARTZ Victor
JAMINET Marcel	SCHARTZ-STOOS Lisa
MAJERES Jean-Jacques	SCHOLTES Nicolas
MAJERES-WAGNER Josiane	THOLL Joseph
MASSELTER Elise	THOLL Marco
MEULENBERG Guillaume	THOLL-HECK Viviane
PAULUS Marco	TROES Rudy
PEFFER Roger	

INAKTIVE MITGLIEDER

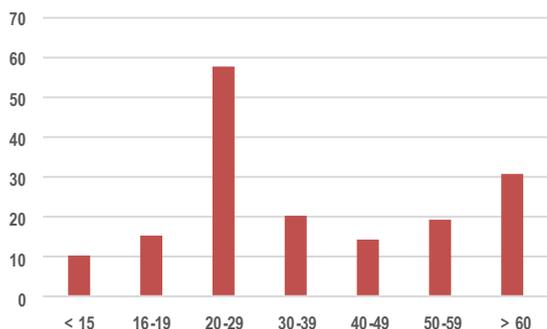
BERARDI Moreno	MATTHYS Louise
BOCK Stefanie	ORIGER Michel
DAX Lydie	PETERS Jeannot
DAX Michel	PETERS Jeff
DEWANS Gaby	PETERS Jessica
DIEDERICH Joe	PETERS Marco
FEYPEL Alain	PICCO Marco
HAMLING Lee	POSING Carlo
HILBERT Marie Rose	RICCO Graziano
HUBSCH-SCHARTZ Nicole	SCHMITZ Jean Marie
KOUSMANN Francine	STUMPF Eric
KUC Elzana	THOLL Myriam
LENERS Jean-Claude	WAGNER Josiane
LUDIVIG Patrick	WAGNER Magali
MAJERES Jacqueline	WILMES Mireille

*Doppelte Funktion

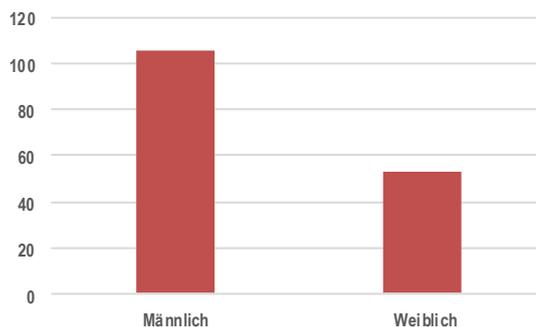
AMBULANCE 28	<h2>159 MITGLIEDER</h2> am 31.12.2018						
INCENDIE / SAUVETAGE 18		78*	10	30	21	10	18
INCENDIE / SAUVETAGE AMBULANCE 32		Aktive Mitglieder	Jugendfeuerwehr	Inaktive Mitglieder	Veterane	Pompier Professionnel	Armee

*8 Mitglieder des CISETT besitzen eine doppelte Funktion.

MITGLIEDER NACH ALTER



MITGLIEDER NACH GESCHLECHT





VERWALTUNGSRAT

An 7 Verwaltungsratssitzungen wurden 23 Stunden abgearbeitet. Des Weiteren wurden 16 Offizier-Versammlungen abgehalten.

WARTUNGEN

Die Verwaltung und der Betrieb eines Fuhrparks mit 12 Feuerwehrfahrzeugen, 3 Rettungswagen und 14 Anhängern bzw. Abrollcontainer erfordern eine gute Organisation, technischen Sachverstand sowie regelmäßige Wartungen und Inspektionen. Um den Fuhrpark immer auf dem aktuellsten Stand zu haben wurden im vergangenen Jahr etliche Wartungsstunden aufgebracht. Während diesen waren ein oder mehrere Fahrzeuge nicht einsatzbereit bzw. fielen zwangsläufig aus. Sieben Fahrzeuge mussten zur technischen Kontrollstation der SNCT. Der Kran vom Wechsellader musste zur jährlichen Abnahme und Routinekontrolle durch "Luxcontrol", welche in den "Ateliers Dostert" in Bissen durchgeführt wurde. Zur Wartung zählen ebenfalls die Außen- und Innenreinigung sowie das Auftanken und die Desinfektion der Fahrzeuge.

MEDICO

2018 mussten sich mehrere freiwillige und professionelle Mitglieder dem medizinischen Eignungstest, genannt "Medico", im CGDIS in Luxemburg unterziehen. Auch die Jugendfeuerwehr musste zum Medico.



CGDIS

Auf Einladung des Innenministeriums und der Verwaltung der Rettungsdienste nahmen am Samstag den 05. Mai 2018 über 300 Vertreter der Rettungsdienste an der "5. Colloque des Cadres" im "European Convention Center Luxemburg - ECCL" in Kirchberg teil; dies im Rahmen der neuen Reform der Rettungsdienste. Diese Infoversammlung dient neben dem Informationsaustausch der Führungskräfte im Einsatz, den laufenden und aktuellen Stand der Reform zu erläutern. Dabei lag der Fokus auf den praktischen Aspekten der Reform, einschließlich der Präsentation des neuen Verwaltungsrats, die Integration der Freiwilligen sowie Beruflichen in die neue öffentliche Institution und die Ausführung der "règlements opérationnel et intérieur". Vorgestellt wurden auch die neu entwickelten Computersysteme, welche die Missionen sowie die Aufgaben der Mitglieder im zukünftigen CGDIS erleichtern sollen. Präsentiert wurde auch das "Département médical et de la santé" mit dem "Service Médical", welcher verantwortlich ist für die Organisation und Durchführung der Eignungsuntersuchungen aller Mitglieder. Vor dem Abschluss des Symposiums stellte der Direktor der Verwaltung der Rettungsdienste den Entwurf der neuen Graden der Rettungskräfte im CGDIS vor. Das zentrale Element wird die Einführung von Sternen sein, wobei die Sternzacken die fünf Einheiten der nationalen Rettungsdienste, welche ab dem 01. Juli 2018 im CGDIS zusammengefasst sind, symbolisch dar-

stellen. Diese Konferenzen wurden ergänzt durch viele Versammlungen in Gruppen auf zentraler und regionaler Ebene.

BUERGBRENNEN

18. Februar - Am ersten Sonntag nach Karneval fand in den meisten Gemeinden des Landes das traditionelle "Buergbrennen" statt, so auch in Ettelbrück. Das Fest fing mit dem Errichten der "Bueg "auf der Nuck" an. Zu Mittag wurde der Bevölkerung der traditionelle "lerzebuli" (Erbsensuppe) im CISETT gratis angeboten. Am Abend, gegen 19:00 Uhr, endete das Fest mit dem Anzünden der Burg unter dem Motto "Der Winter soll vertrieben und verbrannt werden".





GENERALVERSAMMLUNG CISETT

09. März - Am Freitagabend fand die Jahreshauptversammlung des CISETT statt. Zenterchef Henri Scholtes eröffnete die Versammlung mit der Begrüßung der Ehrengäste sowie der Mitglieder. Nach Gedenken an die Verstorbenen, folgte der Jahresbericht. Der Leiter des Zenters blickte auf die Aktivitäten, Ausbildungen und Einsätze des vergangenen Jahres zurück. Des Weiteren wurden die Pläne für das aktuelle Jahr vorgestellt. Nach den anschließenden Ansprachen einzelner Ehrengäste konnte nach gut zwei Stunden der offizielle Teil beendet werden. Die mobile Küche des Feuerwehrvereins sorgte dann für das leibliche Wohl.



ERSTE-HILFE DIPLOME

13. März - Am Dienstagabend fand die Diplomüberreichung der Erste-Hilfe-Kurse statt. Organisiert wurden diese Kurse von den Rettungsdiensten der Nordstad, deren Gemeinden, sowie der Verwaltung der Rettungsdienste. Von September 2017 bis Februar 2018 erlernten die Teilnehmer alle wichtige Informationen und Handgriffe um in einem Notfall zu helfen. Nachdem die über 140 Teilnehmer den Kurs erfolgreich bestanden hatten, erhielten sie in der "Al Seeërei" in Diekirch ihren wohlverdienten Diplom. In mehren Ansprachen bedankten sich die Redner für ihr Interesse und ihre Bereitschaft Erste-Hilfe zu erlernen. Heutzutage ist es wichtig, zu wissen was zu tun ist,

wenn man einen Menschen in Not vorfindet. Ebenfalls dankten die Redner den Kursleitern Jean-Marie Klein und Richard Majeres für die gute Zusammenarbeit und den hervorragenden Ablauf der Kurse. Anschließend fand die kleine Feier mit einem Ehrenwein ihren Abschluss.

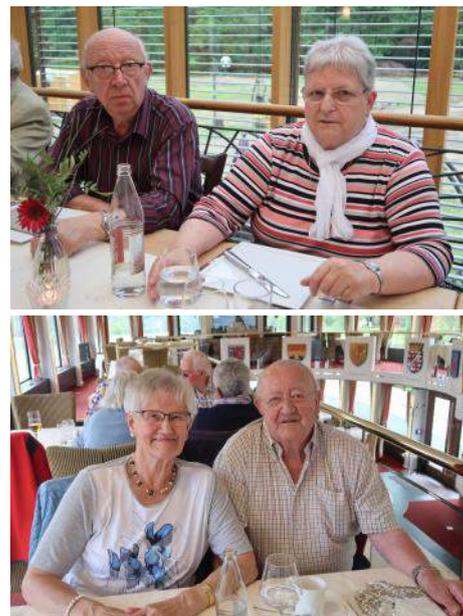
CELSIUSFEIER

23. April - Am Sonntag fand in Ingeldorf die traditionelle "Celsius-Feier" statt. Pferde, Traktoren, Motorräder, Fahrräder, landwirtschaftliche Maschinen und Autos, sowie die Einsatzfahrzeuge des CIS Ingeldorf, des CIS Ettelbrück und des CIS Diekirch wurden unter den Schutz des heiligen Celsius gestellt, damit sie das ganze Jahr über vor Unfällen bewahrt bleiben.

BRADERIE IN ETTELBRÜCK

15. bis 17. Juni - Bei angenehmem Wetter fanden sich zahlreiche Einkaufslustige zur diesjährigen "Braderie" in Ettelbrück ein. In der Fußgängerzone konnten die Kunden während drei Tagen Ausschau nach Schnäppchen halten. Mehrere Stände des Geschäfts- und Handwerkerverbandes, boten beste Ware zu niedrigsten Preisen an. Kleider, Schuhe, Parfüm, Elektroartikel, ebenso wie Gebäck, fanden reißenden Absatz. Der CISETT war mit einem Imbiss- und Getränkestand vertreten sowie mit einem Infostand, auf welchem den Besuchern ein Gesundheits-Check-up mit Blutdruck-, Puls- und Blutzuckermessung angeboten wurde. Des Weiteren präsentierte sich die "Wonschkutsch" mit einem Stand vor Ort.





AUSFLUG MIT DEN VETERANEN

Am Donnerstag 14. Juni 2018 verbrachten wir gemeinsam mit unseren Veteranen und deren Partnern einen eintägigen Ausflug im Osten des Landes. Lynn Risch organisierte den Ausflug, an dem insgesamt 24 Personen teilnahmen. Darunter befanden sich auch zwei Ehefrauen von bereits verstorbenen Kameraden sowie die Verantwortlichen des CISETT.

Mit einem Reisebus ging es um 11:00 Uhr von Ettelbrück nach Wasserbillig, wo die M.S. "Princesse Marie-Astrid" auf uns wartete und mit uns über die Mosel fuhr. Die Fahrt ging bis nach Remich; dies entlang der wunderbaren Mosellandschaft mit deren

Weinbergen und Winzerdörfern. Ein hervorragendes gastronomisches Drei-Gänge-Mittagsmenü an Bord des Schiffes ergänzte die Fahrt. Mit dem Bus ging es von Remich, bei herrlichem Wetter, um 14:00 Uhr weiter nach Grevenmacher. Dort angekommen, besichtigten wir die Kellerei "Bernad Massard", welche heutzutage einer der größten luxemburgischen Privatproduzenten von Still- und Schaumweinen mit einer jährlichen Produktion von 4.000.000 Flaschen ist. Eine Mitarbeiterin der Kellerei erklärte uns während einer interessanten, organisierten Führung durch die Kellerei alle einzelnen Arbeitsschritte, die für die Produktion des Crémants durchlaufen werden müssen. Eine audiovisuelle Präsentation über die Herstellung von Schaumweinen nach "traditioneller

Herstellungsmethode", auch Flaschengärung genannt, beendete die Tour. Eingeladen wurden wir anschließend auf ein doppeltes Glas Sekt und Knabbereien in einer sehr komfortablen Lounge im oberen Stockwerk mit Blick auf die Mosel. Mit etwas Verspätung konnte so langsam die Heimfahrt angetreten werden. Zum Abschluss des Tages gab es noch einen gemütlichen Ausklang bei einem Abendessen in der "Heringer Millen" in Müllerthal.

Alles in allem ein toller Ausflug bei bestem Wetter und bester Stimmung an den sich jeder, der dabei war, gerne zurückerinnern wird.





VORABEND NATIONALFEIERTAG

22. Juni - Wie in vielen Ortschaften in Luxemburg wurden auch in Ettelbrück die traditionellen Feierlichkeiten zum Vorabend von Nationalfeiertag abgehalten. Nach dem "Te-Deum" ging es mit einem festlichen Umzug durch die Fußgängerzone bis zum Gemeindehaus, wo die anderen Festlichkeiten statt fanden. Der Bürgermeister wünschte sich, in seiner Ansprache beim feierlichem Empfang, eine menschenwürdige Politik, die für jeden verständlich gemacht sei. Zum Abschluss der Zeremonie wurden die Medaillen an verdienstvolle Bürger und Vereinsmitglieder überreicht. Bei dieser Gelegenheit wurden auch verschiedene Mitglieder des CISETT ausgezeichnet. Um 22:00 Uhr fand der traditionelle Fackelzug, welcher vom CISETT organisiert wurde, statt. *(Verleihung von Medaillen Seite 17)*

JOURNÉE DE LA COMMÉMORATION NATIONALE

07. Oktober - An eine ganze luxemburger Generation, die sich im Zweiten Weltkrieg gegen das faschistische Naziregime gewehrt hatte, wurde anlässlich der "Journée de la Commémoration nationale" gedacht. An der Gedenkfeier in Ettelbrück nahmen, außer den Mitgliedern des Schöffen- und Gemeinderates, sowie das Gemeindepersonal, Vertreter der Kriegsveteranen, Mitglieder der Vereine und zahlreiche Einwohner aus der Gemeinde teil. Nach dem Niederlegen der Blumengebinde und der Gedenkrede vom Bürgermeister, zu den



gefallenen "Ettelbrécker Jongen" und dem nationalen Streik, endete die feierliche Zeremonie mit dem Abspielen der "Heemecht", vorgetragen von der "Ettelbrécker Musek".

BARBARAFEIER

01. Dezember - Wie jedes Jahr im Dezember feierte die Ettelbrücker Feuerwehr am Samstag ihre Schutzpatronin, die heilige Barbara. Mitglieder und Ehrengäste fanden sich in der Deichhalle in Ettelbrück ein, um gemeinsam zu feiern. Das mehrgängige Festessen zog sich über einige Stunden hin, wobei es zwischen den Gängen viel Gelegenheit zu Tanz und fröhlicher Unterhaltung in freundschaftlicher Atmosphäre gegeben war.



CHRËSCHTMAART-IESSEN

17. Dezember - Traditionell zum Ettelbrücker Weihnachtsmarkt fand am Sonntag das "Chrëschtmart-Iessen" im Einsatzzentrum statt. Trotz des vielen Schnees waren über 100 Gäste für das angebotene Menü anwesend. Als Vorspeise gab es eine "Chrësch-Britt", sowie einen "Bauerteller", als Hauptspeise "Fierkelscarré mat Moschterzooss, Bounen mat Tomaten, Speckgromperen", und zum Dessert "Äpelstruddel mat Vanille-Glace". Sehr viel Lob wurde dem Küchenpersonal seitens der Gäste ausgesprochen.

AKTIVITÄTEN 2018

Datum	Veranstaltung
12.01.2018	"Séminaire de gestion de crises et de radioprotection" in Kirchberg
16.01.2018	"Réception de nouvel an de l'ASS" in Roodt-sur-Syre
25.01.2018	"Séance d'information pour le personnel de l'ASS" in Sandweiler
29.01-31.01.2018	"Buergbrennen" - Flugzettel austragen
11.02.2018	Bereitschaftsdienst "Cavalcade" in Diekirch
14.-17.02.2018	"Buergbrennen" - Vorbereitungsarbeiten
18.02.2018	"Buergbrennen"
19.02.2018	Nacharbeiten "Buergbrennen"
08.03.2018	"Délimitation Zones de protection eau souterraine" in Ettelbrück
09.03.2018	Mannschaftsversammlung CISETT
09.03.2018	Generalversammlung CISETT
13.03.2018	Diplomüberreichung "Erste Hilfe Kursus" der Nordstad
16.03.2018	Generalversammlung des CIS Diekirch
16.-19.03.2018	"Schlüsselasurance" einpacken
21.03.2018	Vorführung "PMA" Material im CIS Mertzig
23.03.2018	Delegiertenversammlung der Region Norden in Mertzig
24.-25.03.2018	Symposium "CGDIS" in Kirchberg
24.03.2018	Regionalcross der Region Norden in Clerf
27.03.2018	Visite "SIDEN" in Blesbréck
31.03-01.04.2018	"Schlüsselasurance" austragen in der Gemeinde
08.04.2018	"Celsiusfeier" in Ingeldorf
13.04-15.04.2018	"Chaîne de commandement au niveau compagnie" - INFS Feulen
20.04.2018	Generalversammlung "FNSP" in Leudelingen
25.04.2018	Generalversammlung "Mutuelle FNSP" in Mersch
26.04.2018	Jugendfeuerwehr - Wissenstest in Grosbous
28.04.2018	Generalversammlung "JSP" in Münsbach
02.05.2018	"Réunion groupementale" in Colmar-Berg
02.05.2018	"Réunion d'information régionale" in Diekirch
04.05.2018	Diplomüberreichung durch die "FRSP - Region Nord" in Grosbous
05.05.2018	"Colloque des Cadres" in Kirchberg
13.05.2018	Versammlung Jugendfeuerwehr - Camp Reuler
14.05.2018	"Réunions des cadres - Nordstad" in Colmar-Berg
16.05-18.05.2018	Rettmobil in Fulda (D)
30.05.2018	Versammlung "Projet règlement opérationnel" in Junglinster
31.05.2018	Nationalfeiertag - Training Militärparade in Junglinster
04.06.2018	"Crèche Des P'tits Artistes" zu Besuch
05.06.2018	Präsentation "Respekt 112" in Düdelingen
06.06.2018	Nationalfeiertag - Training Militärparade in Junglinster
07.06.2018	Versammlung "Projet règlement intérieur" in Junglinster
08.06.2018	"Kachen um Maart" in Ettelbrück
09.06.2018	Bau "THW Brücke" für die "Foire Agricole" in Ettelbrück
14.06.2018	Nationalfeiertag - Training Militärparade in Junglinster
14.06.2018	Tag der Veteranen (CISETT)
14.06.2018	Vorbereitungsarbeiten "Braderie"
15.06.-17.06.2018	Info-, Getränke- und Grillstand auf der "Braderie" in Ettelbrück
18.06.2018	Generalprobe Nationalfeiertag - Training Militärparade

Datum	Veranstaltung
19.06.2018	Debriefing der Unwetterschäden im Osten des Landes
20.06.2018	Nationalfeiertag in der Garnisonsstadt Diekirch
21.06.2018	Vorbereitungsarbeiten "Nationalfeiertag"
22.06.2018	Vorabend "Nationalfeiertag" in Ettelbrück
23.06.2018	"Nationalfeiertag"
24.06.2018	Nacharbeiten "Braderie"
25.06.2018	Versammlung "Chef de Peloton" im CISETT
28.06.2018	Vorbereitungsarbeiten "Foire Agricole"
29.06-01.07.2018	"Foire Agricole" in Ettelbrück
02.07.2018	Kindergarten zu Besuch im CISETT
02.07.2018	"Foire Agricole" - Nacharbeiten
05.07.2018	Kindergarten zu Besuch im CISETT
08.07.2018	Erste-Hilfe Kursus CISETT
13.07.2018	Abbau "THW Brücke" der "Foire Agricole" in Ettelbrück
15.-21.07.2019	Jugendcamp der Region Osten in Beaufort (Ausleihung Material)
16.-21.07.2018	Jugendcamp der Region Norden in Reuler
22.07.2018	Erste-Hilfe Kursus CISETT
26.07.2018	"Présentation réforme de la Police" in Diekirch
16.08.2018	Debriefing intern Waldbrand Schlindermanscheid im CISETT
20.08.2018	Besuch "Crèche WigWam" des CHDN Ettelbrück
21.08.2018	"Crèche Butzemillen" zu Besuch
13.09.2018	Debriefing Waldbrand Schlindermanscheid in Bourscheid
25.09.2018	"Première remise des grades du CGDIS" in Sanem
26.09.2018	Sportler Ehrung der Gemeinde Ettelbrück
30.09.2018	"1. nationalen Dag vun der ziviller Sécherheet" in Roeser
30.09.2018	Nationaler Cross in Roeser
03.10.2018	Versammlung "Chef de Peloton" im CISETT
04.10.2018	"Réunion d'information portant sur la sécurité à Ettelbruck"
05.10.2018	Diplomüberreichung durch die Verwaltung der Rettungsdienste
07.10.2018	"Journée de la Commémoration Nationale" in Ettelbrück
20.10.2018	Regionale Schwimmmeisterschaft in Wintger
23.10.2018	Infoversammlung Statuten Amicale FNP - Region Norden
29.10.2018	Versammlung "Luxdok" im CISETT
08.11.2018	Versammlung "Chef de Peloton" im CISETT
12.11.2018	"Visite du Centre concernant les mesures d'hygiène" im CISETT
16.11.2018	Visite "SEO" in Vianden
22.-26.11.2018	"Chrëschtmaart-lessen" - Flugzettel austragen
30.11-01.12.2018	"Banquet" - Vorbereitungsarbeiten
01.12.2018	Barbarafeier und "Banquet"
02.12.2018	"Banquet" - Nacharbeiten
07.12.2018	"Fête fin d'année CGDIS" in Luxemburg
12.12.2018	Versammlung "Luxdok" im CISETT
13.12.2018	"Réunion Chef de CIS" in Ettelbrück
14.-15.12.2018	"Chrëschtmaart-lessen" - Vorbereitungsarbeiten
16.12.2018	"Chrëschtmaart-lessen"

AUSZEICHNUNGEN

04.05.2018: DIPLOMÜBERREICHUNG DURCH DIE "FRSP - REGION NORD"

Am Freitag den 04. Mai 2018 fand in Grosbous die Diplomüberreichung der Region Norden statt. Insgesamt 17 Mitglieder des CISETT wurden für ihren erfolgreichen Abschluss der Lehrgänge in den Bereichen der Feuerwehr-Grundausbildung (FGA 1 + FGA 2), der Atemschutz Grundausbildung (AGT), sowie dem Atemschutz - Notfall - Management (ANM) ausgezeichnet.

Name	Diplom	Name	Diplom	Name	Diplom
ARNS Nadine	FGA 1 + AGT	HAMLING Lee	ANM	RISCH Lynn	AGT Théorie
DA SILVA FERREIRA Dany	ANM	HUTH Romain	ANM	SALIS Andrea	ANM
DAX Daniel	ANM	KABERS Sven	ANM	SCHMIT Selina	AGT
FEDERSPIEL Grég	AGT	MAJERES Richard	AGT	WILTGEN Charel	ANM
FRITSCHER Melissa	ANM	RIES Anne	ANM	WILWERT Ted	ANM
GENGLER Eric	ANM	RIES Julie	ANM		

22.06.2018: VERLEIHUNG VON MEDAILLEN AM NATIONALFEIERTAG

Am Vorabend vom Nationalfeiertag überreichte Bürgermeister Jean-Paul Schaaf in Gegenwart des Schöffen- und Gemeinderates im Anschluss an das "Te Deum", Medaillen an Mitbürger die sich für ihren Einsatz besonders verdient gemacht haben. Seitens des CISETT wurden 10 Mitglieder geehrt. Des Weiteren erhielten 5 Mitglieder eine Staatsmedaille, welche ihnen vom Innenminister verliehen wurde.

"Croix de Mérite" des Landesverbandes der Feuerwehren

Name	Medaille
LENNERS Jean-Claude	Silber
PETERS Jeannot	Silber mit Krone
ROULLING Jean	Silber
SCHMIT Pierrette	Silber mit Krone

"Ordre de Mérite" (Staatsmedaille)

Name	Medaille
LENNERS Jean-Claude	Vermeil OM
ROULLING Jean	Vermeil OM

"Couronne de Chêne" (Staatsmedaille)

Name	Medaille
ADAMI Nico	Bronze CC
DEWANS Gaby	Bronze CC
PICCO Marco	Bronze CC

Verbandsmedaille

Name	Medaille
ADAMI Nico	Gold
ANGELBERG Bob	Bronze
DEWANS Gaby	Gold
MOUSEL Henri	Silber
PICCO Marco	Gold
SCHMIT Selina	Bronze



05.10.2018: DIPLOMÜBERREICHUNG DURCH DIE VERWALTUNG DER RETTUNGSDIENSTE

Am Freitag, den 05. Oktober fand in der "Maison du Savoir" in Belval die jährliche Diplomüberreichung der Rettungsdienste statt. Die freiwilligen und professionellen Rettungskräfte erhielten ihre Auszeichnungen für die bestandenen Aus- und Weiterbildungen des vergangenen Jahres vom Innenminister Dan Kersch, vom Generaldirektor des "CGDIS" Paul Schroeder sowie vom Präsidenten des Feuerwehrverbandes Marc Mamer überreicht. Insgesamt wurden 16 Mitglieder aus dem CISETT geehrt.

Name	Diplom	Name	Diplom
ARNS Nadine	BAT 1	LUX Jérôme	BAT 1
COLLING Jean	BAT 1	MICHAEL Noa	FGA-J
DA SILVA FERREIRA Dany	BAT 1	RIES Julie	BAT 2
ENDERS Kevin	BAT 1	RISCH Lynn	SA
FEDERSPIEL Grég	SA	SILVA FORTES Sebastien	BAT 1
FRITSCHER Melissa	SA	STUMPF Eric	SA
HANSEN Michel	SA	THIRY Kim	BAT 2
HERSCHBACH Sam	SA	WILWERT Ted	BAT 2

VORBEUGENDER BRANDSCHUTZ



Vorbeugender Brandschutz ist der Überbegriff für alle Maßnahmen, die im Voraus die Entstehung, Ausbreitung und Auswirkung von Bränden verhindern beziehungsweise einschränken sollen. Meist wird der vorbeugende Brandschutz in Gebäuden angewandt. Er beschränkt sich jedoch keinesfalls nur auf diese, sondern wird bspw. auch bei Veranstaltungen immer wichtiger.

In der Gemeinde Ettelbrück erfolgt die Erstellung von brandschutztechnischen Stellungnahmen sowie die wiederkehrende Prüfung von Sonderbauten durch den Sicherheitsbeauftragten Henri Scholtes.

Zu den Aufgaben des vorbeugenden Brandschutzes gehören:

- Beratungen von Architekten und Privatpersonen.
- Brandschutztechnische Beurteilung von Bauanträgen.
- Stellungnahmen zur Bauleitplanung.
- Abnahme von Veranstaltungen.
- Abnahme / Aufschaltung von Brandmeldeanlagen.
- Abnahme von Feuerwehreinsatzplänen.

PRÄVENTION IM BAUWESEN

Bereits bei der Planung eines neuen Gebäudes sind zahlreiche brandschutztechnische Belange zu berücksichtigen – angefangen bei der Festlegung notwendiger Feuerwiderstandsqualitäten von Wänden und Türen, der Planung von Flucht- und Rettungswegen bis hin zur Auslegung von

technischen Anlagen wie Brandmelde- oder Feuerlöschanlagen. Dabei müssen zahlreiche gesetzliche Vorgaben wie zum Beispiel die Bauordnung der Gemeinde Ettelbrück, die Sonderbauvorschriften, aber auch nationale und internationale Normen und Regelwerke beachtet werden. Zur Erteilung der Baugenehmigung des Bürgermeisters beteiligt sich der CGDIS als Fachbehörde im Rahmen des Genehmigungsverfahrens. Die Abteilung der Prävention betrachtet das geplante Gebäude unter Beachtung aller rechtlichen Aspekte und praktischen Erfahrungen aus dem Einsatzdienst und stimmt die brandschutztechnische Konzeption auf die Leistungsfähigkeit des abwehrenden Brandschutzes ab. Die erstellte brandschutztechnische Stellungnahme mit ihren Auflagen an den Bauherrn ist ein fester Bestandteil der Baugenehmigung.

BRANDSCHUTZERZIEHUNG

Im Rahmen der Brandschutzerziehung begrüßte das CISETT mehrere Kindergarten- bzw. Grundschulgruppen. Hierbei wurde den Kindern die Feuerwehr mit ihren Aufgaben, die Struktur und die Organisation sowie die Fahrzeuge und Ausrüstung näher gebracht. Den Kindern wurde u.a. das Absetzen eines Notrufes erklärt und sie lernten einen Feuerwehrmann in kompletter Schutzausrüstung kennen. Zudem durften sämtliche Feuerwehrfahrzeuge sowie Rettungswagen ausgiebig erkundet werden.

ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN

Bei öffentlichen Veranstaltungen muss die Prävention mit integriert werden damit der Brandschutz und die Sicherheit auch bei diesen sichergestellt ist. Dies stellt somit einen wesentlichen Bestandteil der Gefahrenabwehr und des Bevölkerungsschutzes dar. Zu diesen Veranstaltungen zählen "Nei Ettelbréck", die Sommer- und die Herbstkirmes, der Weihnachtsmarkt, die "Braderie", sowie die "Candle Night". Hier wird jedes Mal das Vorhandensein von Versicherungen, Feuerlöscher, Erste Hilfe Koffer, Branddecken usw. kontrolliert. Die im Juli veranstaltete "Foire Agricole" gehört ebenfalls dazu. Während dieser Landwirtschaftsmesse müssen strikte Sicherheits-





regeln eingehalten werden. Der Brandschutz wird während der Ausstellung seitens der Feuerwehr garantiert. Erwähnenswert ist zudem, dass die "Foire Agricole" in Zusammenarbeit mit "Luxcontrol" kontrolliert wird. Auch die Veranstaltungen, welche in der Deichhalle organisiert werden, müssen hinsichtlich des Brandschutzes und der Sicherheit im Vorfeld abgeklärt werden.

RAUCHMELDER FÜR ALLE

Der Innenminister Dan Kersch setzt beim Brandschutz auf Prävention. In einem demnächst eingebrachten Gesetz soll die Pflicht zum Einbau von Rauchmeldern festgeschrieben werden, weil Rauchmelder mit einfachen Mitteln Leben retten. Die Einbaupflicht soll für Neubauten zum 01. Januar 2020 in Kraft treten, für bestehende Wohnungen soll es eine Übergangsfrist von fünf Jahren geben. Um die Notwendigkeit der kleinen Lebensretter zu verdeutlichen, schenkte die Regierung Juni 2018 jedem Haushalt in Luxemburg einen Rauchmelder.

Die Überreichung eines Rauchmelders seitens der Gemeinde als Geburtstagsgeschenk für jedes Neugeborene Kind in der Gemeinde wurde auch weiterhin vorgenommen.

BRANDMELDEANLAGEN

In allen Gebäuden welche der Gemeinde unterstehen sind Brandmeldeanlagen (BMA) installiert. Zusammen mit den Betreibern werden diese jährlich gewartet. Bei den periodischen Prüfungen werden unter

anderem Funktionsprüfungen wie z.B. der Meldeweg zur Leitstelle getestet, die Funktion des Schlüsseldepot sowie die Schlüssel, die in diesem enthalten sind, und das Vorhandensein und die Richtigkeit von Feuerwehrlaufkarten und Feuerwehrplänen geprüft. Nicht nur hier sind Brandmeldeanlagen installiert sondern auch in Kindertagesstätten, Krankenhäusern und vielen Industriebetrieben. Die Wartung dieser Anlagen unterliegt hier nicht mehr der Gemeinde sondern den Unternehmern. Die gute Zusammenarbeit zwischen dem VB und den Betreibern der Objekte und Unternehmen erleichtert auch den Einsatzkräften die Einsatzfähigkeit vor Ort und hilft entscheidend größere Schäden zu vermeiden.

FEUERLÖSCHER-AUSBILDUNG

Das CISETT besitzt ein modernes Übungslöschgerät ("Firetrainer"), mit dem, neben der Feuerwehr, regelmäßig Mitarbeiter von öffentlichen und privaten Einrichtungen geschult werden. Eine größere Anfrage gab es vergangenes Jahr. Nicht nur Mitarbeiter aus Schulen und Kindertagesstätten wurden ausgebildet, sondern auch das Industrieunternehmen "Hyosung". Die Unterweisungen gliedern sich in zwei aufeinander folgende Teile auf: Im theoretischen Teil werden die Teilnehmer über vorbeugende Maßnahmen und das richtige Verhalten im Brandfall aufgeklärt. Anschließend lernen sie im praktischen Teil mit verschiedenen Feuerlöschern einen Entstehungsbrand zu löschen sowie den richtigen Umgang mit Feuerlöschdecken.



SCHUL- UND RÄUMUNGSALARME

Im Bereich der Schul- bzw. Räumungsalarme ist der vorbeugende Brandschutz ebenfalls tätig. So wurden mehrere Evakuierungen im Jahr 2018 durch den Kommandanten begleitet. Beratschlagt wird hier, was bei der Räumung / Evakuierung gut gelaufen ist und wo noch Handlungsbedarf besteht, damit eine reibungslose Räumung / Evakuierung im Ernstfall ablaufen kann, so dass keine Menschen zu Schaden kommen.

Bleibt zu erwähnen, dass neben diesen vielen Aufgaben des vorbeugenden Brandschutzes auch noch etliche anderen Verpflichtungen anfallen. Hierzu zählen die Kontrolle und Wartungen der Erste-Hilfe-Kisten und der Feuerlöcher der Gemeinde, Sicherheitsmaßnahmen für den Abenteuerspielplatz während den Sommerferien, Hochwasserschutz, usw..



Die kommunalen Feuerwehr- und Rettungsdienste, die Einheiten des Zivilschutzes, die beide vorwiegend aus freiwilligen Mitgliedern bestehen, der Notarztdienst ("SAMU") der Feuerwehr- und Rettungsdienst der Stadt Luxemburg und die Flughafenfeuerwehr bilden seit dem 01. Juli 2018 den Großherzoglichen Feuerwehr- und Rettungskorps (CGDIS).

EIN KORPS, EINE NUMMER

Die öffentlich-rechtliche Anstalt CGIDS dient der verstärkten Zusammenarbeit zwischen Staat und Gemeinden, die sich die Verantwortung für die Rettungsdienste in Luxemburg teilen. Diese einheitliche Struktur ermöglicht ein integriertes und effizientes Management aller Aspekte bei der Organisation der Rettungsdienste.

Der neue CGDIS steht für:

- ein Korps,
- ein Logo,
- eine Uniform,
- ein Fuhrpark,
- eine Mission: Hilfe leisten.

Unter dem Motto "Ein Korps, eine Nummer - für mehr Effizienz und Reaktionsfähigkeit" wurde eine Informationskampagne ins Leben gerufen, mit der die wichtigsten Neuerungen, die mit der Reform der Rettungsdienste eingeführt wurden, vorgestellt werden. Die Kampagne wird in den Medien geschaltet, insbesondere in den sozialen Netzwerken, im Fernsehen und im Radio, um so einen Großteil der Öffentlichkeit zu erreichen und zu informieren.

Eine Infografik präsentiert auf ausführliche, spielerische und didaktische Weise die konkreten Änderungen, welche die Reform mit sich bringt, um die einzelnen Akteure sowie die Gründe für die Notwendigkeit, auf eine solche Änderung und Zusammenlegung zurückzugreifen, vorzustellen.

Die Allgegenwärtigkeit und Wichtigkeit der Regeln und Arbeitsabläufe aus dem Alltag der Rettungsdienste werden anhand einer grafischen Darstellung in einem Videoclip veranschaulicht. In diesem Clip wird auf die Wichtigkeit der koordinierten Arbeitsabläufe hingewiesen, um die bestmögliche Effizienz zu garantieren.

REFORM DER RETTUNGSDIENSTE

Bei seiner Sitzung vom 31. Juli 2015 verabschiedete der Regierungsrat den Gesetzesentwurf zur Organisation des Zivilschutzes und der Gründung eines großherzoglichen Feuerwehr- und Rettungskorps.

Darauf abzielend, die Unzulänglichkeiten des aktuellen Systems zu beheben, verfolgt die Reform der Rettungsdienste folgende Ziele:

- Verbesserung der Risikoabsicherung durch die Festlegung von Schutzziele;
- Optimierung der Ressourcen durch Übereinstimmung zwischen Risiken und Mitteln, um diese abzudecken;
- Schaffung einer einheitlichen nationalen Struktur für alle öffentlichen Rettungsdienste, basierend auf einem Ansatz nationaler Solidarität;

- Einrichtung einer klaren Hierarchie, welche die Einheitlichkeit und Kontinuität der Führung der Hilfsmaßnahmen sichert und die Beziehung zwischen den politisch und technisch Zuständigen einer Intervention klärt;
- Notwendigkeit von Berufspersonal, um die Verfügbarkeit der Rettungsdienste zu sichern, wobei den Freiwilligen weiterhin ein wichtiger Platz eingeräumt wird;
- Definition eines professionellen Profils und eines Ausbildungssystems für die Mitarbeiter der Rettungsdienste;
- Anerkennung des freiwilligen Engagements von Tausenden von Frauen und Männern die sich in den Dienst Anderer stellen.

Das Projekt schlägt die Gründung einer öffentlichen Einrichtung mit Verwaltungscharakter namens "Corps grand-ducal d'incendie et de secours" ("Großherzogliches Feuerwehr- und Rettungskorps", CGDIS) als neue Infrastruktur für die Rettungsdienste vor. Es handelt sich um eine intensive Kooperation zwischen Staat und Gemeinden, die sich die Verantwortung für die Rettungsdienste im Großherzogtum teilen. Diese einheitliche Struktur ermöglicht ein integriertes und effizientes Management aller Aspekte bei der Organisation der Rettungsdienste (operationell, technisch, administrativ und finanziell).

Dank Synergien lassen sich Überschneidungen vermeiden und die aktuelle Unterscheidung zwischen Zivilschutz sowie kommunaler Feuerwehr und Rettungsdiensten abschaffen. Die einheitliche





Struktur ermöglicht eine gerechtere Finanzierung der Rettungsdienste mit einer Kostenverteilung auf die verschiedenen Akteure, welche die realen Bedürfnisse und die im nationalen Plan zur Organisation der Rettungsdienste festgelegten Prioritäten einbezieht.

NEUES FAHRZEUGDESIGN

Am 01.07.2018 nahm die neu gegründete Behörde CGDIS ihren Betrieb auf. In der neuen Zentraleinheit sind alle Feuerwehren und Rettungsdienste des Landes Luxemburg organisiert.

In Zuge dessen erfolgte die Einführung eines neuen, einheitlichen Fahrzeugdesigns für die Fahrzeuge des neugegründeten Korps. Die Anforderungen des CGDIS an das neue Fahrzeugdesign waren folgende:

- Hohe Wiedererkennbarkeit der Fahrzeuge in der Öffentlichkeit.
- Steigerung der Tages- und Nachtsichtbarkeit an den Einsatzfahrzeugen.
- Erhöhung der Einsatzsicherheit unter Einhaltung gesetzlicher Normen und Rahmenbedingungen.

- Erstellung eines Designhandbuchs für künftige Fahrzeugbeschaffungen.
- Ausrollung des Grundkonzeptes für verschiedenste Fahrzeugtypen, wie KdoW, ELW, MTW, HLF, DLAK, Abrollbehälter, RTW, NEF, etc..

Neufahrzeuge werden zukünftig ausnahmslos in Verkehrsrot (RAL3020) beschafft. Bei Großfahrzeugen werden die Geräteraumrollläden ebenfalls in der Grundfarbe lackiert. Als zentrales Gestaltungselement dient das neue Logo, welches als Grundlage jedes einzelnen Designelements auf dem Fahrzeug dient. Diese sind ausnahmslos direkt dem Logo entnommen oder lassen sich geometrisch aus diesem konstruieren:

- Das Logo des CGDIS mit dem Löwenkopf.
- Die Bauchbinde mit einem dynamischen Frontrastrer und einem Schweif als hinteren Abschluss.
- Die "Luxemburg Gaps" im Sonderformat.
- Die Notrufnummer 112 welche mit dem Schweif verschmilzt.
- Die Farbkombination in Rot, Blau und Weiß in Anlehnung an die Nationalfarben in Verbindung mit fluoreszierendem-retroreflektierenden Lime.



Die Ausführung der Designelemente erfolgt ausschließlich aus retroreflektierender Folie sowie fluoreszierender-hochreflektierender Folie. Im Front und Heckbereich erhalten alle Fahrzeuge einen Warnmarkierungssatz in tagesleuchtgelb/rot. In Verbindung mit der umlaufenden Konturmarkierung in Form von "Luxemburg-Gaps", ebenfalls aus hochreflektierender-retroreflektierender Folie, tragen die gewählten Materialien maßgeblich zur Steigerung der Tages- und Nachtsichtbarkeit der Fahrzeuge bei und erhöhen zusätzlich die Einsatzsicherheit.

STICHWORT CGDIS

- CGDIS = Corps grand-ducal d'incendie et de secours (Großherzogliches Feuerwehr- und Rettungscorps)
- Besitzt einen Verwaltungsrat mit jeweils 8 Vertretern von Staat und Gemeinden.
- Leitung mit einem Generaldirektor und sechs Direktoren für die Abteilungen.
- Zirka 4.000 ehrenamtliche Einsatzkräfte (Feuerwehr und Rettungsdienst) und über 400 Hauptamtliche sowie 120 Mitarbeiter im administrativen Bereich.
- Aufteilung des Landes in vier Einsatzzonen mit bis zu vier Unterzonen (Gruppierungen).
- Insgesamt 100 Feuer- und Rettungswachen, eingeteilt nach Ausstattung / Verfügbarkeit in vier Kategorien mit zwei Erweiterungen; und eine in der höchsten erweiterten Kategorie IV BIS: Stadt Luxemburg.
- Laut Planung 26 Wachen mit RTW.
- Drei SAMU-Standorte mit Notarzt-Fahrzeugen Luxemburg, Ettelbrück und Esch-sur-Alzette; die ersten beiden auch mit Rettungshubschrauber der LAR.
- Zirka 850 Einsatzfahrzeuge nach vereinheitlichten Typenkatalog, darunter RTW, AMB, SAMU sowie Sonderfahrzeuge.



LES GRADES DU CGDIS

De par la volonté de se démarquer des grades ayant existés dans les services de secours jusqu'à présent et de donner une réelle valeur opérationnelle aux grades du CGDIS, la décision a été prise de cumuler deux éléments distincts, à savoir les barrettes que l'on retrouve sur les grades en vigueur avant la réforme, mais également l'étoile à 5 branches. Ceci afin de créer un visuel unique et ne portant pas à confusion. L'étoile à 5 branches qui a déjà été portée par les pompiers luxembourgeois dans la période d'après-guerre, symbolise en outre l'union des cinq entités qui ont été regroupées au sein du Corps grand-ducal d'incendie et de secours : les services d'incendie et de sauvetage communaux, les unités de la protection civile, le service d'incendie et de sauvetage de l'Administration de la navigation aérienne, le Service d'aide médicale urgente, ainsi que le Service Incendie et Ambulances de la Ville de Luxembourg.



Couleur de fond

Les grades sont produits sur fond noir à l'exception de ceux pour le personnel de la Direction Médicale et de la Santé (en amaranthe – rouge foncé) et les membres des Groupes d'Intervention Spécialisés (vert foncé).

Les jeunes pompiers

Trois grades spécifiques aux jeunes pompiers ont été définis pour les "Jugendpompjeeën" en fonction de leur niveau de formation.



Les pompiers de support

Le CGDIS veut donner une possibilité au personnel ne pouvant ou ne voulant plus remplir de missions strictement opérationnelles de rester membre actif du Corps en tant que pompier de support qui remplit par exemple des missions de soutien logistique ou administratives. Un symbole spécifique représentant un engrenage a été créé à cet effet, soulignant que chaque membre du CGDIS, quelles que soient les missions qu'il remplit, est un maillon essentiel à la chaîne des secours.



Les experts

Il peut être nécessaire pour le CGDIS de faire appel à des experts externes aux rangs des pompiers. Dans le cadre des missions opérationnelles qui leurs sont confiées, ces personnes peuvent se voir attribuer le grade unique d'expert.



Le monogramme grand-ducal

Le CGDIS étant un corps grand-ducal, S.A.R le Grand-Duc a donné son accord au Directeur Général d'ajouter le monogramme "H" couronné des armoiries grand-ducales sur les grades pour les tenues de gala (fourreaux et épau-lettes).



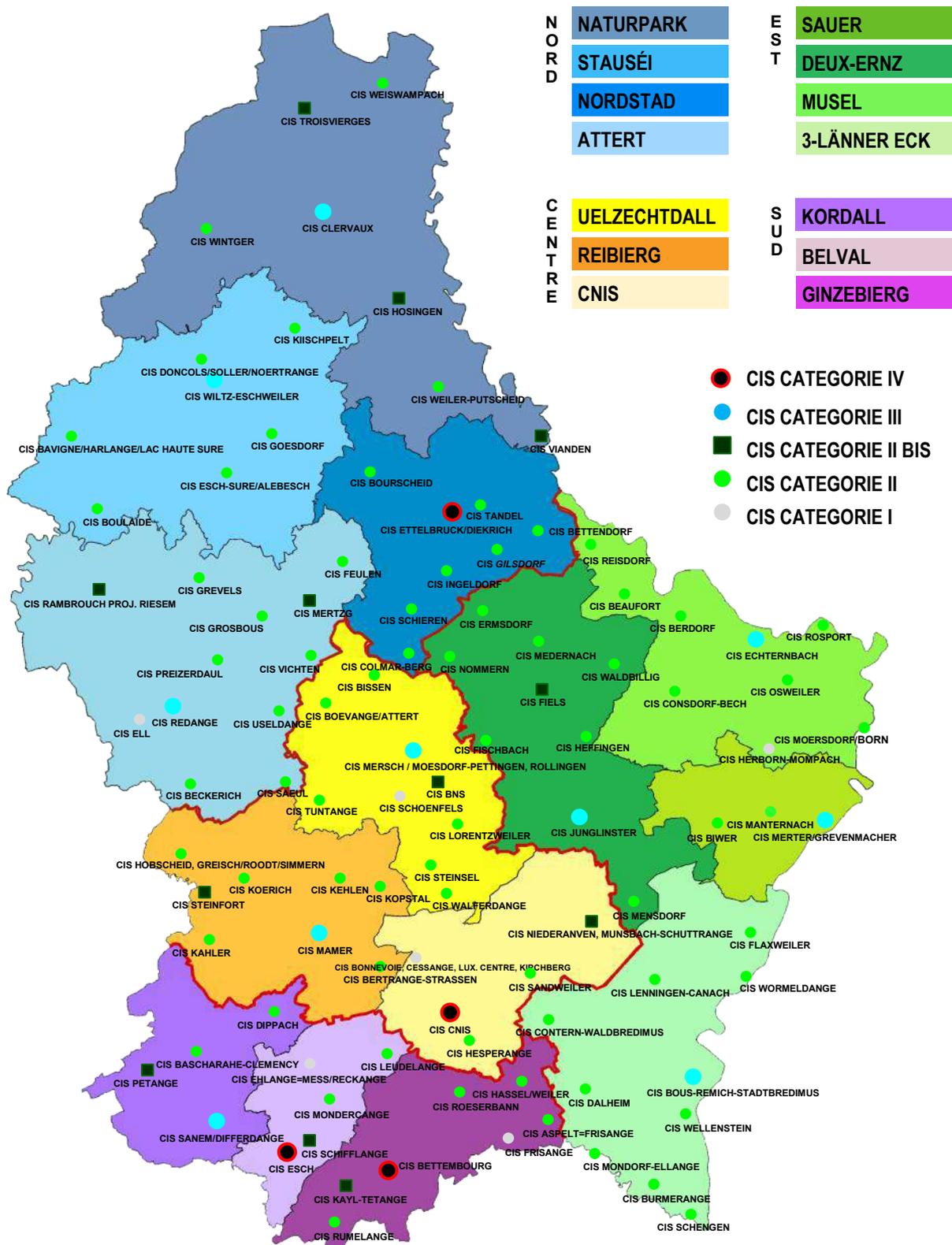
Les tenues de gala

Tenant compte de considérations économiques, le CGDIS a décidé de reprendre les tenues de galas déjà existantes avec quelques adaptations comme de nouveaux boutons et de nouveaux coins de col.

Les képis sont réadaptés avec la tête de lion du logo CGDIS comme élément distinctif

Source:
<http://mint.gouvernement.lu>
<http://www.design112.de>
<http://luxembourg.public.lu>
<http://www.112.lu>
 Rettungsmagazin 6. Dezember 2018

Les grades du CGDIS





STATISTIK 2018

GEFAHRENE KM

1.874

EINSATZSTUNDEN

1.331

- 50x Verkehrsunfälle
- 49x Menschen- und Tierrettung
- 20x Umwelteinsätze
- 16x Unwetterschäden
- 75x sonstige Hilfeleistungen

RETTUNGSDIENST
210x

EINSATZSTUNDEN

679

GEFAHRENE KM

742

67x
FEUERWEHR

67x Fahrten zu Bränden



2.422x AMBULANZ

1.946x Notfall- / Krankentransporte

150x Verkehrsunfälle

25x Sanitätsdienste

17x Fahrten zu Bränden

92x Verlegungen

192x sonstige Fahrten

2.534

EINSATZSTUNDEN

50.594

GEFAHRENE KM



2.699x

EINSÄTZE CISETT

53.210 km

Alle 3 Stunden ein Einsatz

4.544

EINSATZSTUNDEN

AMBULANZ



Ein Notfall zu Hause, am Arbeitsplatz, beim Sport oder im Straßenverkehr - gut, wenn kompetente Hilfe rasch verfügbar ist. Im Jahr 2018 wurden die Sanitäter des CISETT insgesamt 2.422 mal durch die Leitstelle 112 in Luxemburg alarmiert. Dies entspricht einem Rückgang im Vergleich zu 2017 um 154 Einsätze oder – 5,98 Prozent.

EINSATZAUFTEILUNG

Ein vielfältiges Einsatzspektrum von notfallmedizinischer Patientenversorgung wurden vom Personal bestmöglich sicher bewältigt. Prinzipiell unterscheidet man unter Primäreinsätzen, Sekundäreinsätzen und anderen Aufträgen im Ambulanzdienst.

Die Notfallrettung (Primäreinsatz) umfasst die präklinische Notfallversorgung und den Notfalltransport von Patienten in eine geeignete medizinische Versorgungseinrichtung. Dazu zählen Verkehrsunfälle, Arbeitsunfälle oder aber auch internistische oder neurologische Erkrankungen.

Die Zahl der Notfalltransporte ist im Vergleich zu 2017 leicht gesunken; dies von 1.993 auf 1.946. Im Total machen diese



80,35% aller Fahrten aus. Zu Verkehrsunfällen rückten die Sanitäter 150 mal aus. Somit ist diese Zahl um 5 Einsätze gestiegen und umfasst 6,19 %. Der Anteil der Fehlfahrten ist sehr deutlich gesunken; dies von 181 auf 110. Fehlfahrten liegen dann vor, wenn ein Abbruch bei der Anfahrt gegeben ist oder keine Maßnahmen bzw. kein Transport stattfanden. Konstant blieben die 17 Fahrten zu Brandeinsätzen.

Im Gegensatz zu den Primäreinsätzen dient der Sekundäreinsatz dem Transport eines bereits versorgten Patienten von einer Klinik in eine andere. Neben dem Begriff "Sekundäreinsatz" werden auch andere Bezeichnungen wie Intensivtransport, Interhospitaltransfer gebraucht. Größtenteils

werden diese Sekundäreinsätze vom CHdN Ettelbrück aus gefahren. Bei 92 Verlegungen wurden 87 Patienten zu einem luxemburgischen Krankenhaus gefahren, der größte Teil davon zur Coronarographie in den "INCCI – Institut national de chirurgie cardiaque et de cardiologie interventionelle" nach Strassen. Weitere fünf Patienten mussten in verschiedene Unikliniken im Ausland verlegt werden.

Bei 284 Fahrten erhielten die Sanitäter Unterstützung vom Notarzt SAMU; dies aufgrund der Schwere der Verletzung oder Erkrankung des Patienten.

Patientenversorgungen bei Sanitätsdiensten wurden auch 2018 gewährleistet. Mit 25 geleisteten Bereitschaften ist diese Zahl leicht gesunken und umfasst 1,03 % der Gesamteinsätze. Von den freiwilligen Rettungskräften wurden bei all diesen Sanitätsdiensten 201 Stunden absolviert.

Hinzu kommen 82 andere Aufträge, Werkstattfahrten, Rücktransporte, Übungen, interne Feierlichkeiten und Veranstaltungen sowie Vorführungen des Rettungswesens. Diese Zahl ist im Vergleich zum Vorjahr konstant geblieben und erfasst 3,39 % aller Einsätze.

BESTIMMUNGSRORTE

Nach der Erstversorgung durch die Rettungsdienste vor Ort wurden 2.128 Patienten in ein diensthabendes Krankenhaus transportiert. Weitere 8 zur speziellen medizinischen Versorgung bzw. Behandlung



ins "Centre Hospitalier Universitaire" nach Lüttich, Uniklinik in Homburg, "Centre hospitalier régional et universitaire de Nancy", Verbundkrankenhaus Bernkastel und ein Patient wurde zum Klinikum "Mutterhaus der Borromäerinnen" in Trier gebracht.

Von 17 Rücktransporten per RTW wurde ein Patient nach Hause gebracht. Die Abfahrt erfolgte jeweils von einem luxemburgischen Krankenhaus. Die folgenden Ziele wurden angefahren: Breinert, "Centre Pontalize" in Ettelbrück, "CHNP" in Ettelbrück, "CIPA - An de Wisen" in Bettemburg, Esch/Alzette, Echternach, Luxemburg und Wiltz. Die meisten dieser Einsätze wurden mit dem S-RTW absolviert.

SAMU-EINSÄTZE

Die präklinische Versorgung von Patienten durch den Notarzt gemeinsam mit den Sanitätern stellt ein wichtiges Bindeglied zwischen Notfallort und der weiterbehandelnden Klinik dar. Mitalarmiert über die Leitstelle 112 oder nachgefordert durch die Sanitäter vor Ort, fuhr der "SAMU" 284 mal zum Einsatzort. Dies sind im Vergleich zum Vorjahr 22 Einsätze weniger (- 8,50 %). Die Primäreinsätze teilen sich in 19 Verkehrsunfälle, 210 internistische Notfälle, 21 andere Unfälle, wie Sturz aus großer Höhe und 2 Fahrten zu Bränden auf. Bei den 32 Verlegungen begleitete der Notarzt den Patienten.

FAHRLEISTUNGEN

Während den 365 Tagen des Jahres wurden mit unseren Rettungswagen 50.594 km zurückgelegt. Statistisch gesehen sind dies 3.269 km mehr als 2017. Die einzelnen Rettungswagen des CISETT haben folgende Strecken zurückgelegt:

• AMB	CG1148	26.222 km
• RTW	CG1120	12.276 km
• S-RTW	BF8502	1.087 km
• AMB*	AA3750	6.396 km
• AMB**	AA3061	123 km
• S-RTW**	A6190	4.490 km

*RTW CGDIS = Ausgeliehen
** in Betrieb bis 09.2018



EINSATZORTE

Die Einsatzorte befinden sich zu 74,44 % (1.803 Fahrten) innerhalb des Sektors selbst. Außerhalb unseres Einsatzgebietes rückten wir zu 619 Fahrten aus (25,56 %). Statistisch gesehen rückten wir somit 2018 wesentlich öfters außerhalb des eigenen Sektors aus. Die Einsatzgebiete folgender Einsatzzentren wurden angefahren:

• CIS Bettemburg	3x
• CIS Bondorf	4x
• CIS Diekirch	336x
• CIS Echternach	1x
• CIS Esch	3x
• CIS Hosingen	19x
• CIS Junglinster	11x
• CIS Kayl	1x
• CIS Fels	12x
• CIS Lintgen	136x
• CIS Luxemburg	23x
• CIS Mertert	2x
• CIS Petingen	1x
• CIS Redingen	46x
• CIS Sanem	1x
• CIS Steinfort	1x
• CIS Uffingen	1x
• CIS Wiltz	16x

2018 musste 63 mal zu Unfällen bzw. anderen Notfällen auf eine Nationalstraße (N, CR) oder die Autobahn A7 ausgerückt werden. Von allen Einsätzen bleibt zu erwähnen, dass 281 Fahrten (11,60 %) zu Wohneinrichtungen der Betreuung und Pflege älterer Menschen (Senioren- und Pflegeheim) fortgingen, weitere 167 von einem Krankenhaus (6,90 %).

Die 30 Einsatzorte die unter CIS Ettelbrück oder CIS Diekirch (Seite 28) vermerkt sind, betreffen alle Fahrten bei welchen sich die Sanitäter an Übungen, Kurse sowie internen Veranstaltungen oder Feierlichkeiten in der Gemeinde beteiligten.



EINSATZZEITEN

Tagsüber zwischen 06:00 Uhr und 18:00 Uhr liegt die höchste Einsatzalarmierung mit 1.545 Einsätzen. Während den Abend- und Nachtstunden von 18:00 bis 06:00 Uhr sind 877 Einsätze zu verbuchen.

EINSATZWERTE IM DURCHSCHNITT

Die durchschnittliche Einsatzalarmierung auf 24 Stunden umgerechnet beträgt ca. 7 Alarmierungen. Die durchschnittliche Fahrleistung pro Tag liegt bei 139 km. Dem CISETT stehen drei Rettungswagen zur Verfügung.

SCHWERLAST RTW

Adipöse Patienten stellen für den Rettungsdienst eine große Herausforderung dar. Nicht nur das Gewicht dieser Patienten macht deren präklinische Versorgung problematisch - auch der Körperumfang führt dazu, dass Rettungskräfte und Rettungsmittel häufig an ihre Grenzen stoßen. Doch auch bei diesen ist das Ziel, eine effiziente medizinische Versorgung, einen schonenden und menschenwürdigen Transport sowie die Personalsicherheit zu gewährleisten. Zum Einsatz wurde der S-RTW insgesamt 93 mal alarmiert. In 60 Fällen war ein adipöser Patient mit dem Rettungswagen zu transportieren. Für diese Transporte wurden 4.588 km zurückgelegt.

EINSÄTZE UND FAHRTEN NACH ORTSCHAFTEN INNERHALB DES SEKTORS

Einsatzorte	Total
A7 Ettelbruck - Mersch	5
ALA Erpeldange	83
B7 Ettelbruck - Schieren	8
Bissen	134
Bourscheid	16
Bourscheid-Moulin	4
Bourscheid-Plage	4
Burden	7
"Camping Fuussekaul" - Heiderscheid	19
Centre d'accueil pour les réfugiés - Ettelbruck	15
Centre Pontalize - Ettelbruck	89
CHdN Ettelbruck	88
CHNP	58
CIS Ettelbruck	12
Cloisdelt	1
Colmar-Berg	110
CR115 Roost - Cruchten	2
CR123 Colmar - Cruchten	1
CR305 Carelshaff - Michelbouch	1
CR305 Michelbouch - Vichten	2
CR306 Vichten - Bissen	1

Einsatzorte	Total
CR308 Bourscheid - Bourscheid-Moulin	1
CR308 Heiderscheid - Kehmen	2
CR345 Berg - Carelshaff	3
CR347 Schieren - Stegen	2
CR348 Burden - Bourscheid	2
CR348 Goebelsmühle - Bourscheid	2
CR348 Warken - Burden	1
CR349 Warken - Welscheid	1
CR349 Welscheid - Scheidel	1
Cruchten	8
Erpeldange	44
Ettelbruck	616
"Feelenerhecken"	1
Foyer pour réfugiés - Michelau	3
Fridhaff	7
Goebelsmühle	6
Heiderscheid	21
Ingeldorf	63
Kehmen	6
Lipperscheid	8
Merscheid	10

Einsatzorte	Total
Mertzig	85
Michelau	11
Michelbouch	1
Niederfeulen	57
Oberfeulen	16
RN07 Roost - Bissen	1
RN15 Heiderscheid - Heiderscheid-Grund	1
RN15 Heiderscheid - Niederfeulen	3
RN21 Mertzig - Feulen	1
RN22 Boevange - Bissen	3
RN27 Goebelsmühle - Dirbach	1
RN27A Erpeldange - Fridhaff	2
Roost	21
Scheidel	1
Schieren	71
Tadler	4
Warken	46
Welscheid	5
Welsdorf	5

EINSÄTZE UND FAHRTEN NACH ORTSCHAFTEN AUSSERHALB DES SEKTORS

Einsatzorte	Total
Bascharage	1
Bastendorf	8
Beaufort - Seniorenresidenz "Petite Suisse"	1
Beringen	6
Bettel	3
Bettembourg - CIPA "An de Wisen"	2
Bettendorf	8
Bigonville	1
Bilsdorf	1
Bivels	2
Berschbach "Blannenheem"	7
Blaschette	1
Boevange	4
Brandenbourg	2
Breinert	10
Brouch	2
Buederscheid	1
Buschrodt	1
Centre d'accueil pour les réfugiés - Diekirch	5
CHEM Esch/Alzette	3
CHL - Hôpital Municipal	9
CHL - Clinique d'Eich	2
CHNP - Centre Thérapeutique Diekirch	1
CIPA Redange	4
CIS Diekirch	18
Clervaux	1
Colpach-Bas - Fondation Emile Mayrisch	1
CTU Useldange	2
Diekirch	147
Diekirch - Maison des Soins "Bei der Sauer"	28
Diekirch - Maison des Soins "Sacré Cœur"	31
Dirbach	1
Echternach	1
Eischen	1
Eppeldorf	1

Einsatzorte	Total
Ermsdorf	1
Esch/Alzette	1
Eschdorf	4
Everlange	1
Folkendange	1
Fouhren	2
Foyer pour réfugiés - Mersch	16
Gilsdorf	12
Gralingen	1
Grevels	2
Grosbous	6
Heiderscheid-Grund	1
Heisdorf - Tricentenaire	1
Hierheck	2
Hoefeld	1
Holtz	1
Hôpital Kirchberg	6
Hoscheid	1
Hosingen	3
Hostert	1
HPPA St Joseph - Mersch	6
Hunsdorf	1
Insenborn	1
Junglinster	1
Kaundorf	2
Kautenbach	1
Leudelange - "ConnectCom "	1
Lintgen	1
Lintgen - CLS	19
Lultzhausen	1
Luxembourg	6
Medernach	2
Mersch	54
Moesdorf	4
Moestroff	3

Einsatzorte	Total
Nagem	1
Nocher	3
Pettange	2
Pratz	1
Reckange	4
Reckange-Barrière	1
Redange	5
Reichlange	2
Reisdorf	5
Rollingen	7
Rollingen - Résidence Hertha Winandy	2
Rumelange - Servior "Roude Fiels"	1
Schandel	1
Scheidel	1
Schlindermanderscheid	5
Sëlz	2
Soleuvre	1
Stegen	6
Stolzembourg	2
Tandel	5
Untereisenbach	1
Unterschlieder	1
Useldange	2
Verbundkrankenhaus Berncastel / Wittlich	1
Vianden	28
Vianden - Maison des Soins "Sanatorium"	12
Vianden - Maison des Soins "Schlassbléck"	12
Vichten	11
Wahl	2
Wahlhausen	1
Walsdorf	2
Wasserbillig	2
Weiler (Putscheid)	1
Weiswampach	1
Wiltz	1

EINSATZARTEN

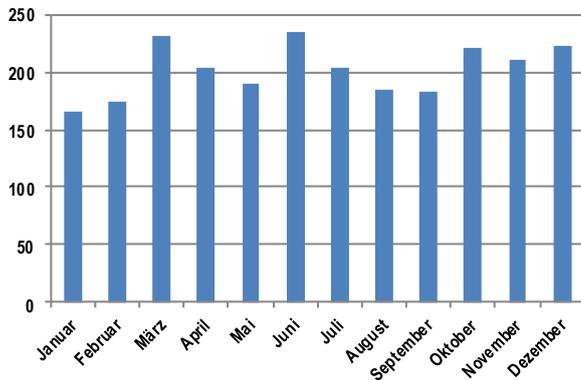
	Total
Anderer Unfall	504
Ausleihung RTW	0
Bereitstellung / Sanitätsdienste	25
Brand	17
Fehlfahrt	50
Krankheit	1.442
Transportverweigerung	60
Übung	26
Verkehrsunfall	150
Verlegung	92
Wartung	29
Rücktransport	15
Sonstige	12

BESTIMMUNGSORTE

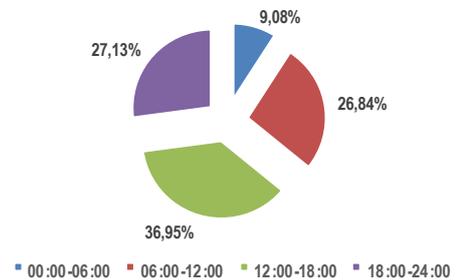
	Total
CHdN Ettelbruck	1.921
CHdN Wiltz	2
CHEM Esch/Alzette	6
CHL - Hôpital Municipal	71
CHL - Clinique d'Eich	4
CHL - Maternité	4
CHL - "Kannerklinik"	85
Clinique Ste. Thérèse	2
Hôpital Kirchberg	33
Verbundkrankenhaus Berncastel / Wittlich	1
Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen - Trier	1
UNI Homburg	1
CHU Liège	4
CHU Nancy	1

	Total
Bettembourg - CIPA "An de Wisen"	2
Breinert	8
Centre Pontalize - Ettelbruck	2
CHNP	1
Echternach	1
Esch-sur-Alzette	1
Luxembourg	1
Wiltz	1
Cabinet Médical Dr Schroeder - Ettelbruck	1
Cabinet Médical Dr Jost - Ettelbruck	1

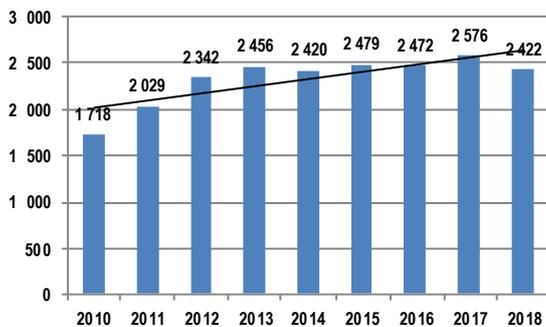
EINSÄTZE NACH MONAT



EINSÄTZE NACH ZEITSPANNE



TENDENZIELLE ENTWICKLUNG DES EINSATZGESCHEHENS



SANITÄTSDIENSTE



Im Rahmen der Notfallvorsorge stellen wir bei kleinen und großen Veranstaltungen, auf Anforderung, einen Sanitätsdienst. Dieser umfasst Personal und Material. Die Anforderung erfolgt entweder auf eigene Anfrage des Veranstalters oder auf Anordnung übergeordneter Stellen. So gibt es auch bei uns Sportveranstaltungen, die nur dann beginnen dürfen, wenn der angeforderte (und von uns bestätigte) Sanitätsdienst vor Ort ist. Auch die Gemeinden fordern teilweise vom Organisator einer Veranstaltung ein bestimmtes Kontingent an Personal und Material.

In Sanitätsstationen ("PMA") werden auf der Veranstaltung erkrankte oder verletzte Personen von jeweils 2-4 ehrenamtliche Sanitäter notfallmedizinisch erstversorgt. Zur weiteren Versorgung können gegebenenfalls durch unsere Rettungswagen vor Ort, Transporte in umliegende Krankenhäuser durchgeführt werden. Ferner besteht die Möglichkeit, nach Absprache mit der zuständigen Leitstelle 112, die Fahrzeuge als primäres Rettungsmittel außerhalb des Veranstaltungsgebietes einzusetzen.

Im Jahre 2018 wurden 25 Sanitätsdienste geleistet. Bei 201 Stunden kümmerten sich die ehrenamtlichen Sanitäter in ihrer Freizeit um das Wohl der Besucher.

Der CISETT verfügt seit mehreren Jahren über ein Konzept mit Materialien zur Versorgung von mehreren Verletzten oder Erkrankten. In Boxen sind alle Materialien verstaut, um im Falle eines Einsatzes schneller einsatzbereit zu sein. Besonders praktisch sind hier zwei komplett ausgestattete Notfallrollwagen. Neben der medizinischen Infrastruktur befindet sich auch noch etliches logistisches Material im Abrollbehälter.

Für folgende CIS stellten wir einen Teil dieses Material zur Verfügung:

- CIS Lintgen für das "Luxembourg Balloon Trophy" in Mersch vom 18. bis 22. Juli 2018.
- CIS Junglinster für das "Mini Lënster" vom 16. bis 27. Juli 2018 in Junglinster.

Im Folgenden eine kurze Auflistung der größten geleisteten Bereitschaftsdienste im Jahre 2018:

RALLYE LÉTZEBUERG

Vom 13. bis 14. Juli 2018 fand im Norden des Landes wiederum die "Rallye Lëtzebuerg" statt. Das CISETT hatte seine Bereitschaftsstelle am Start in Kautenbach und war zuständig für die technische und medizinische Hilfeleistung. Auf dem Rettungswagen waren zwei Sanitäter im Einsatz und auf dem Rüstwagen eine Feuerwehrfrau und zwei Feuerwehrmänner. Die Bereitschaft verlief von 08:00 bis 14:00 Uhr und wurde in Zusammenarbeit mit der Feuerwehr aus Kiischpelt geleistet.





FOIRE AGRICOLE

Der größte geleistete Bereitschaftsdienst war, wie in den Jahren zuvor, die "Foire Agricole" vom 29. Juni bis 01. Juli 2018 in Ettelbrück. Diese Bereitschaft wurde von sechs Sanitätern und einer achtköpfigen Mannschaft der Feuerwehr gewährleistet; dies jeweils von 08:00 bis 20:00 Uhr. Mehrere Patienten konnten von den Sanitätern vor Ort medizinisch versorgt werden. Wie in den letzten zwei Jahren blieb es weitgehendst ruhig, sodass nur neun Besucher mit dem Rettungswagen ins Krankenhaus gebracht werden mussten.

Am letzten Tag der Messe d.h. am 01. Juli 2018 nahm das CGDIS offiziell seine Arbeit auf. Dan Kersch - Innenminister, Alain Becker - Präsident des Verwaltungsrates des CGDIS, Paul Schroeder - Generaldirektor des CGDIS sowie die Direktoren des neuen CGDIS trafen sich zu diesem Anlass mit verschiedenen CIS. Nach einem Besuch auf dem Hauptsitz des CGDIS in Luxemburg, der Berufsfeuerwehr Luxemburg und dem CIS Findel fuhr die Delegation in den Norden des Landes. Kurz vor Mittag trafen alle in Ettelbrück ein. Der Zenterchef stellte das Sicherheitskonzept der Messe vor und führte die Besucher anschließend durch das Gelände des Sicherheitsdienstes. Der Innenminister lies sich die Behandlungsstruktur vom PMA erklären, sowie auch den Abrollbehälter AB MANV. Die Tour konnte in Ettelbrück nach einer guten Stunde erfolgreich beendet werden.

SANITÄTSDIENSTE 2018

Datum	Zeitspanne	Veranstaltung	Ort	Sanitäter
11.02.2018	14:00-20:00	Cavalcade	Diekirch	3
01.05.2018	10:00-19:00	Bike4Life	Ettelbruck	3
03.06.2018	10:00-19:00	Back2Sport	Colmar-Berg	2
07.06.2018	14:00-17:00	Automotive Day 2018	Colmar-Berg	3
29.06.2018	09:00-19:00	Foire Agricole	Ettelbruck	6
30.06.2018	09:00-19:00	Foire Agricole	Ettelbruck	6
01.07.2018	09:00-19:00	Foire Agricole	Ettelbruck	6
07.07.2018	10:00-17:00	Ducati Live Experience - Televie	Colmar-Berg	3
08.07.2018	10:00-17:00	Ducati Live Experience - Televie	Colmar-Berg	3
14.07.2018	08:00-14:00	Rallye Lëtzebuerg	Kautenbach	3
14.07.2018	08:00-14:00	Rallye Lëtzebuerg (INCSA)	Kautenbach	3
21.07.2018	20:00-22:00	Hinnchenbierglaf	Ettelbruck	3
01.09.2018	15:00-03:00	Festival "Last Summer Dance"	Erpeldange	3
02.09.2018	15:00-22:00	Festival "Last Summer Dance"	Erpeldange	3
16.09.2018	10:00-17:00	Familyday Goodyear Mold Plant	Colmar-Berg	3
16.09.2018	10:00-18:00	Driving Experience for Charity	Colmar-Berg	3
16.09.2018	09:30-17:00	Autofräien Sauerdall	Erpeldange	3
22.09.2018	22:30-03:30	Fox'e Bal	Bastendorf	4
20.10.2018	09:15-16:30	Tournoi international de Judo pour jeunes	Ettelbruck	3
28.10.2018	10:00-12:30	Stad- a Vollekslaf Ettelbréck	Ettelbruck	3
17.01.2018	16:00-20:00	Indoor Cycling	Mersch	3
18.11.2018	08:00-16:30	Trail Uewersauer	Heiderscheid	3
16.12.2018	12:00-16:30	Nordstad Cyclo Cross	Warken	3



FEUERWEHR / RETTUNGSDIENST



jedes Jahr wurden auch Wespennester entfernt. Im Vergleich zum Vorjahr waren dies jedoch etliche mehr.

Zusammen mit dem THW aus den Ortsverbänden Wittlich und Cochem, bauten wir für die größte Freilandausstellung Luxemburgs, die "Foire Agricole" in Ettelbrück, eine 26 Meter lange Pontonbrücke über die Alzette. Vier Wochen lang blieb die mobile Pontonbrücke mit einer Tragkraft von 7,5 Tonnen vor Ort. Während dieser Zeit diente sie den Ausstellern und Besuchern als wichtigste Verbindung zwischen den Flächen.

Die 12 Monate des Jahres 2018 waren für die Freiwillige Feuerwehr Ettelbrück in verschiedenen Formen teilweise eine große Herausforderung. Egal, ob es eine breite Aufgabenpalette an Einsätzen zu bewerkstelligen galt oder ob es die organisatorischen Anforderungen waren.

Nachdem von Jahr 2016 auf 2017 ein markanter Rückgang der Einsatzzahlen zu verzeichnen war, so stieg im vergangenen Jahr die Gesamteinsatzzahl wieder deutlich, auf insgesamt 277 Einsätze.

TECHNISCHE HILFELEISTUNGEN

210 technische Hilfeleistungen standen 2018 auf dem Programm. Dies ist somit der Hauptanteil der Einsätze. Die Palette umfasste unter anderem Verkehrsunfälle und Personenrettung, Befreien aus Aufzügen, Tierrettungen, Sicherungsdienste, Fahrzeugbergungen, Türöffnungen und vieles mehr.

Im Jahr 2018 erforderte der Straßenverkehr die meisten technische Einsätze. Insgesamt musste zu 50 technischen Einsätzen nach einem Verkehrsunfall ausgerückt werden.

Die Anforderung durch das Personal der Ambulanz zur Tragehilfe oder zur Rettung von Menschen mittels DLK ist konstant geblieben und macht 30 Einsätze aus. Des Weiteren kam es zu 10 sonstigen Bergungen und Befreien von Menschen. Im Vergleich zu 2017 ist diese Zahl leicht gesunken.

Tierisch ging es auch bei 9 Einsätzen zu: dies von einer kleinen Katze auf einem Dach bis hin zu einem verletzten Schwan auf der Alzette.

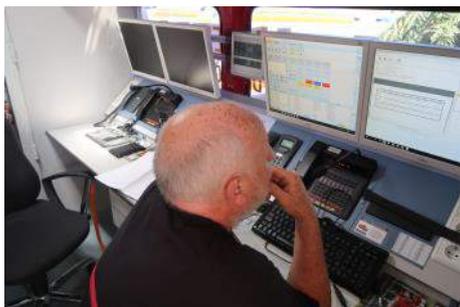
Auch im Jahr 2018 musste der Rettungsdienst zu 16 Unwettereinsätzen ausrücken, dies sind im Vergleich zum Vorjahr einige Einsätze mehr. Hier sticht besonders das schwere Naturereignis im Müllerthal hervor, welche eine große Herausforderung an alle Einsatzkräfte darstellte (siehe Bericht Seite 51).

Von der Feuerwehr mussten 2018 auch 20 Umweltverschmutzungen bewältigt werden. 24 Türöffnungen ergänzen die Statistik, wobei diese konstant geblieben ist. Wie

BRANDEINSÄTZE

Der übrige Teil der Einsätze der Feuerwehren ist im Bereich der Brandeinsätze zu finden. Neben einer Vielzahl von Kleinbränden wie z.B. von Müllcontainern und Fahrzeugen, bestimmten auch einige große Ereignisse das Einsatzgeschehen. Statistisch gesehen rückten wir im vergangenen Jahr 21 mal mehr aus als im Vorjahr. Die Aufteilung der Einsätze auf die einzelnen Einsatzstichwörter ist seit





mehreren Jahren annähernd gleich geblieben. Die Brände erstrecken sich vom Entstehungsbrand bis hin zum Großbrand. Der überwiegende Teil liegt bei den Klein- und Mittelbränden, welche erfreulicherweise in unserer Gegend nicht zugenommen haben. Bei den meisten Einsätzen war ein Eingreifen der Feuerwehr nur mehr bedingt erforderlich. Insgesamt wurden bei all diesen Einsätzen 30 Atemschutzträger eingesetzt.

Der größte und personalintensivste Einsatz im Jahre 2018 ereignete sich am 03. August im Wald zwischen Schlindermanderscheid und Goebelsmühle und sollte erst am 10.08.2018 abgeschlossen werden können. Unsere Feuerwehr war mit 25 Einsatzkräften in diesen Einsatz eingebunden. Im Rahmen der neuen Reform der Rettungsdienste unterstützten wir die lokale Feuerwehr aus Bourscheid. Erwähnenswert ist ebenfalls der Einsatz in Schlindermanderscheid am 08. Mai 2018. Kurz vor Mittag stand hier ein Einfamilienhaus in Vollbrand.

Als hauptsächliche Ursache der vielen anderen Brandeinsätze sind bei über drei Viertel der Fälle Brandmeldeanlagen (BMA)

zu nennen. Die Einsätze müssen von der Feuerwehr, auch wenn sich zum überwiegenden Teil als Fehlalarm herausstellen, trotzdem sehr ernst genommen werden. Bei den meisten Einsätzen war ein Eingreifen der Feuerwehren letztlich nicht mehr erforderlich bzw. es musste nur noch eine Kontrolle durchgeführt werden.

Bei den von der Gemeinde angeordneten Brandsicherheitswachen war es im Jahr 2018 hauptsächlich die Feuerwerksveranstaltung welche bei der Kirmes abgeschossen wurde.

EINSATZZEITEN

Zu berücksichtigen ist ferner, dass sich diese Einsätze nicht gleichmäßig über das Jahr verteilen. An einigen Tagen wurden teilweise auch mehrere Einsätze zeitgleich geleistet. Etwa 58,84 % der Einsätze fanden zwischen 06:00 und 18:00 Uhr statt und nur 41,16 % in den Abend- bzw. Nachtstunden von 18:00 bis 06:00 Uhr.



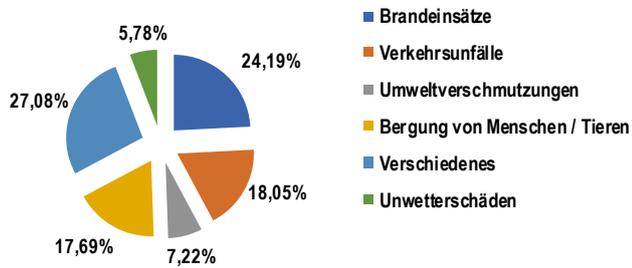
GESAMT

Bei allen geleisteten Tages- und Nachteinsätzen wurden insgesamt 2.010 Einsatzstunden (1.331 bei technischen und 679 bei Brandeinsätzen) geleistet. Im Vergleich zum Vorjahr sind dies 447 Stunden mehr. Allein im August wurden bei den Brandeinsätzen 299 Einsatzstunden abgeleistet. Insgesamt nahmen an den INCSA Einsätzen 1.367 Rettungskräfte teil. Dabei wurde ein Total von 2.616 km zurückgelegt.

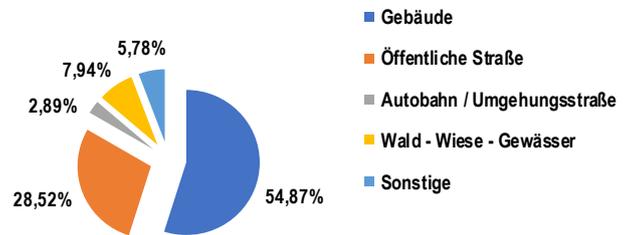
Erwähnenswert ist bei vielen Einsätzen die regelmäßige Unterstützung durch den Ambulanzdienst.



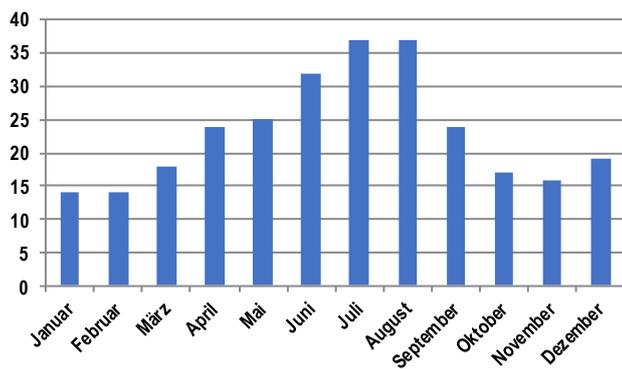
EINSATZARTEN



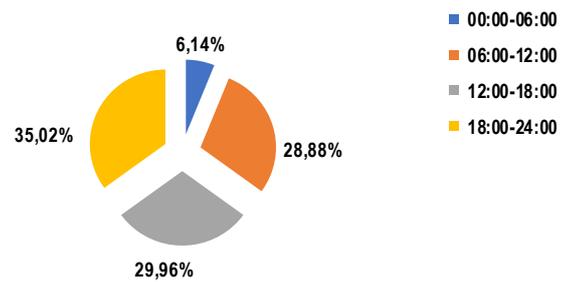
EINSATZGEBIETE



EINSÄTZE NACH MONAT



EINSÄTZE NACH ZEITSPANNE



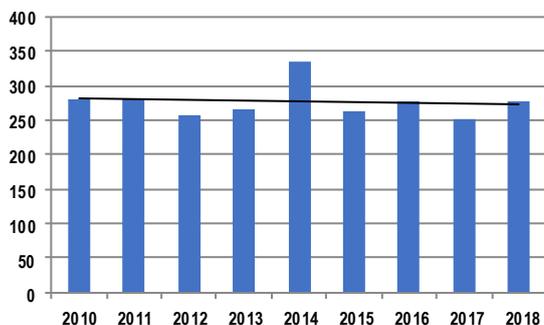
AUFTEILUNG DER TECHNISCHEN HILFELEISTUNGEN NACH ORTSCHAFTEN

Einsatzorte	Total	Einsatzorte	Total
A7 -> Luxembourg	2	Everlange	1
B7 -> Fridhaff	5	Heiderscheid	1
B7 -> Luxembourg	2	Ingeldorf	2
Beaufort	1	Kautenbach	1
Bissen	1	Mertzig	4
Colmar-Berg	2	Mullerthal	1
Consdorf	2	Niederfeulen	1
CR305 - Ettelbruck und Michelbouch	1	RN07 - Ettelbruck und Erpeldange	1
CR305 - Vichten und Michelbouch	1	RN07 - Schieren und Ettelbruck	1
CR347 - Schieren und Stegen	1	RN15 - Ettelbruck und Niederfeulen	4
CR348 - Bourscheid und Goebelsmühle	1	RN15 - Heiderscheid-Grund	1
CR348 - Warken und Burden	1	RN15 - Feulen und Heiderscheid	2
CR349 - Warken und Welscheid	4	RN21 - Mertzig und Niederfeulen	1
CR349 - Welscheid und Scheidel	1	Schieren	3
Diekirch	1	Schlindermanderscheid	1
Erpeldange	2	Walsdorf	1
Ettelbruck	142	Warken	14

AUFTEILUNG DER BRÄNDE NACH ORTSCHAFTEN

Einsatzorte	Total	Einsatzorte	Total
Ettelbruck	41	Michelau	1
B7 -> Luxembourg	1	Niederfeulen	1
Beckerich	1	Oberfeulen	1
Burden	1	Savelborn	1
Colmar-Berg	2	Schieren	1
Diekirch	1	Schlindermanderscheid	5
Eppeldorf	1	Vianden	1
Erpeldange	2	Vichten	1
Lipperscheid	1	Warken	2
Mertzig	1	Welscheid	1

TENDENZIELLE ENTWICKLUNG DES EINSATZGESCHEHENS



AMBULANZDIENST



Notfallsanitäter sind meist die ersten, die bei verletzten, akut erkrankten und hilfsbedürftigen Menschen eintreffen, um zu helfen. "Erstversorgung" lautet ihr Auftrag. Auszubildende, welche im Rettungsdienst tätig sind, müssen jährliche Fortbildungen in Theorie und Praxis nachweisen. Ziele und Inhalte in den obligaten Kursen sind allgemeine medizinische und anatomische Grundlagen, Diagnostik, Krankheitslehre, spezielle Notfallmedizin, Organisation und Einsatztaktik, Rechtskunde, Rettungs- und Transporttechniken, psychologische Grundlagen usw.. Besonders im Rettungsdienst gewinnt das ABCDE-Schema immer mehr an Beliebtheit. Die Kurse werden sehr stark auf das ABCDE-Schema aufgebaut und die Lehrinhalte werden zu Buchstaben ge-

gliedert. Das ABCDE-Schema dient der systematischen, nach Prioritäten geordneten Beurteilung sowie Behandlung von internistischen und traumatologischen Notfallpatienten.

Der im 2-Wochen Rhythmus immer Donnerstagsabends, abwechselnd im Einsatzzentrum Ettelbrück und Diekirch abgehaltenen Kurs wurde auch 2018 gemeinsam für die Einsatzkräfte der Nordstad abgehalten. Der Aufwand aller abgehaltenen, internen Ausbildungen liegt bei 76 Stunden. Die durchschnittliche Anwesenheitsrate bei den Lehrgängen liegt bei 23 Teilnehmern. In der laufenden Saison nahmen 649 Mitglieder an den Kursen teil. Abgeschlossen wurde die Saison mit einer

Tagesausbildung am 16. Juni 2018 im CIS Diekirch. Morgens und Vormittags wurden mehrere Workshops in Bleeding Kit, Pädiatrie usw.. angeboten, während am späten Nachmittag zwei kleinere und eine größere Übung statt fand.

Zusätzlich zu diesen Kursen fanden mehrere praktische Ausbildungen an Samstagnachmittagen statt. Diese wurden zudem in Zusammenarbeit mit dem "Incendie/ Sauvetege" durchgeführt. Nicht nur die Notfalldarstellung eines Verkehrsunfalls wurde an diesen Nachmittagen geübt, sondern auch die Rettung von Verletzten aus Höhen und Tiefen.

NEUE AUSBILDUNG

Im Zuge der Reform der Rettungsdienste des CGDIS, welche am 01. Juli 2018 in Kraft getreten ist, wurde auch die Rettungsdienst-Ausbildung neu konzipiert. Orientiert wurde sich dabei an dem Ausbildungssystem aus Deutschland. Drei Qualifikationsstufen soll es künftig im Bereich "SAP - Secours à personnes" (Personalrettung = Rettungsdienst) geben.





Die niedrigste nennt sich SAP 1 und entspricht in etwa dem Rettungshelfer in Deutschland. Fünf Tage Ausbildung - aufgliedert in die Module SAP 1.1., 1.2 und 1.3. - sowie ein Tag Examen führen zum Abschluss.

Die Ausbildung zum SAP 2 orientiert sich am deutschen Rettungsassistenten. Sie umfasst eine 17-tägige Ausbildung, unterteilt in mehrere Phasen, und einen Examens-Tag. Die obligatorische Praktikumszeit beträgt im Unterschied zum Rettungsassistenten (RA) in Deutschland nur zwei statt vier Wochen. Invasive Maßnahmen dürfen Kräfte mit dieser Qualifikation nicht durchführen. Bisherige "Ambulanciers" können diese auch mit Upgrade-Kursen erreichen, Als höchste Qualifikation ist der SAP 3 geplant, allerdings noch nicht eingeführt. Er ist zwischen dem Rettungs- und Notfallsanitäter nach deutschen Muster angesiedelt. Wer diese Ausbildung absolviert hat, soll auch invasive Maßnahmen nach einem noch zu definierenden Katalog durchführen dürfen.



CHAINE DE COMMANDEMENT

Der Begriff "Befehlskette" (Cdcom) stammt aus dem militärischen Bereich. Sie ist immer hierarchisch pyramidal aufgebaut und bestimmt die Führungs- und Unterstellungsverhältnisse, d.h. wer wen zu führen und wer wem zu melden hat. Wer führt trägt für seine Befehle und Aufträge die Verantwortung. Funktionen und Positionen innerhalb der "Cdcom" werden aufgrund von durchlaufener Ausbildung und erworbener Einsatzerfahrung erlangt.

Entsprechende Ernennungen erfolgen durch den CGDIS. Je grösser ein Einsatz aufwächst desto grösser und komplexer wird die Befehlskette. Im Bereich des SAP rückt das "Agrès" im Rettungsdienst aus. Die Funktion des "COS" wird bei SAP-Einsätzen durch den "Chef d'Agrès" ausgeübt. Bei INCSA Einsätzen übernimmt ein ersteintreffender "Chef de section" die "COS-Funktion" nur bis zum Eintreffen des ersten "Chef de Peloton", welcher dann die Führung übernimmt.

BESICHTIGUNG DER SEO

Am 16. November besichtigten wir das Pumpspeicherkraftwerk "Société Électrique de l'Our", kurz SEO, in Vianden. Der Verantwortliche der Betriebsfeuerwehr führte uns rund 2 Stunden durch das Kraftwerk und bot uns sehr interessante und exklusive Einblicke in den Ablauf und den Betrieb einer solchen Anlage. Während dieser Führung wurde uns ebenfalls der betriebseigene, vorbeugende Brandschutz erklärt, genauso wie die Sicherheitsmaßnahmen vor Ort.

ERSTE-HILFE KURSUS

2018 wurde durch die Reform der Rettungsdienste in Luxemburg der Erste-Hilfe Lehrgang neu strukturiert. Dabei wurde der Zeitaufwand für die Grundausbildung von 28 Unterrichtseinheiten auf 16 reduziert. Die regelmäßige Auffrischung des Kursus wurde entnommen. Die Gültigkeit des Diploms beträgt 5 Jahre. Die Verlängerung der Gültigkeit wird durch eine erneute Teilnahme an einem Lehrgang innerhalb der 5-Jahresfrist erlangt. Ein Erste Hilfe Kursus für unsere Mitglieder wurde an zwei Sonntagen im CISETT angeboten. Instruktor Richard Majeres führte durch den Lehrgang und erklärte den 23 Teilnehmern das Anlegen von verschiedensten Verbänden, die Wiederbelebung usw.. Ein gültiger Erste-Hilfe Kurs ist Voraussetzung im CGDIS.

EXTERNE AUSBILDUNGEN 2018

└ Mitglied(er)

25		Erste-Hilfe Lehrgang
5		"Cours d'initiation commun"
4		"Brevet de secouriste-ambulancier"
2		SAP 1
9		SAP 1 - Abschlussexamen
3		SAP 2 - Phase 1
3		SAP 2 - Phase 2
4		SAP 2 - Upgrade
5		SAP 2 - Abschlussexamen
21		"Larynx-tubus"
17		"Commandement I "Chef d'agrès"
6		Helicopter Safety Training





Die Reduzierung der Gefahren bei der Bewältigung unserer vielfältigen Aufgaben in einem Einsatz und im Übungsdienst, erfordert neben einer guten Organisation, der richtigen und sicheren Technik, insbesondere auch leistungsfähige und gut geschulte Einsatzkräfte. Das behutsame, überlegte und geübte Vorgehen hilft Unfälle im Feuerwehrdienst zu vermeiden.

Die Ausbildung im Rahmen unserer regelmäßigen Übungen stellt daher einen erheblichen Schwerpunkt im Dienstalltag der Feuerwehr dar. Auch im vergangenen Jahr diente die Ausbildung wieder dazu, Neues zu erlernen, aber auch das bereits Gelernte weiter zu vertiefen.

INTERNE AUSBILDUNGEN

Letztes Jahr wurden 17 Übungen bzw. Schulungen im CISETT durchgeführt, dies mit einer Teilnehmerzahl von 269 Mitgliedern und einem Aufwand von 852 Stunden. Zu Übungsbeginn wurde gleich mit der Theorie der Standard-Einsatz-Regeln; kurz SER genannt, begonnen. SER sind Handlungsanweisungen im Bereich der Feuerwehr zur



Bewältigung von Routineabläufen im Einsatz. Sie dienen der einheitlichen Ausbildung des Personals, verkürzen die Absprachen an der Einsatzstelle und stellen einen flüssigen Ablauf bis zum ersten Befehl durch den Gruppenführer sicher. Es folgten theoretische und praktische Ausbildungen in Heben und Bewegen von Lasten, Gefährliche Güter, Wasserförderung, Prüfgerät, Beleuchtungsmaterial, Kleinlöschgeräte, Fußdienst, Funktechnik, usw.

ATEMSCHUTZ

Das Training von Atemschutzgeräteträgern unter erschwerten Bedingungen gehört zum Übungsalltag in der Feuerwehr. Erschwerte Bedingungen bedeutet vor allem, dass die

Einsatzkräfte unter schwerem Atemschutz verursacht durch Brandrauch eine eingeschränkte Sicht haben. Oft sehen die Retter im Brandrauch kaum die Hände vor den Augen. Um das zu üben, gibt es zum Beispiel Brandsimulationsanlagen (BSA), in denen entweder mit Gasflammen oder durch Verbrennen von Holz ähnliche Bedingungen wie im Realeinsatz vorherrschen. Leider gibt es nur selten die Möglichkeit zum Besuch einer solchen BSA, insbesondere einer feststoffbefeuchten BSA, also in der ein Holzfeuer den Brandrauch erzeugt. An regelmäßigen Fortbildungen wie Atemschutz Recyclage oder ANM nahmen mehrere Mitgliedern des CISETT teil.



CGDIS

Mit dem Gesetz vom 27. März 2018 betreffend die Organisation der zivilen Sicherheit und der Schaffung des CGDIS wurde ebenfalls das "Institut National de Formation des Secours", kurz INFS genannt, das nationale Ausbildungsinstitut der Rettungsdienste ins Leben gerufen. Mit dem CGDIS und der Schaffung des INFS wird die Ausbildung in der Lehrgangs-Verwaltungs-Software, kurz LEVESO genannt, verwaltet.

Neben der Grundausbildung von FIS, SAP, COM werden auch spezielle Fortbildungen angeboten. Hierzu zählt unter anderem das Fahrersicherheitstraining für LKW-Fahrer, Motorkettensägenausbildung am liegenden Holz, Ladungssicherung usw.. Am Drehleitermaschinenlehrgang, welcher auch vom INFS verwaltet wird, nahmen im Juni 3 Mitglieder teil. Neben den spezifischen Eigenschaften des Fahrzeuges, der taktischen Ausbildung im Drehleitereinsatz ist auch ein Grundwissen der Bauordnung Voraussetzung zum Fahren und Führen des Fahrzeuges erforderlich.

Im Dezember konnten 6 Teilnehmer im Bereich der Absturzsicherung weitergebildet werden. Hierbei werden theoretische und praktische Inhalte zur Sicherung von Personen in Höhen und Tiefen vermittelt. Einen Spezial Ausbildungstag zum Thema "Brandbekämpfung in unterirdischen Verkehrsanlagen" (Tiefgaragen und Tunnels) gab es für 3 Mitglieder.



EXTERNE AUSBILDUNGEN 2018

— Mitglied(er)

5		"Cours d'initiation commun"
6		"Brevet de secouriste-sauveteur"
2		Feuerwehr-Grundausbildung (FGA 1)
5		Feuerwehr-Grundausbildung (FGA 2)
10		Atemschutz Recyclage
2		"Caisson Feu - Phase 1 (CF 1)"
3		Atemschutz - Notfall - Management
1		Brandtechnischer Lehrgang 1 (BAT 1)
6		Brandtechnischer Lehrgang 2 (BAT 2)
2		Formation Incendie Sauvetage I.1
2		Formation Incendie Sauvetage I.2
2		Formation Incendie Sauvetage I.3
2		Formation Incendie Sauvetage I.4
2		Formation Incendie Sauvetage II.1
3		Formation Incendie Sauvetage II.2
3		Formation Incendie Sauvetage II.4
3		Formation Incendie Sauvetage II.5
4		Formation Incendie Sauvetage II.6
1		Formation Incendie Sauvetage III.1
1		Formation Incendie Sauvetage III.4
4		"Initiation à la chaîne de commandement"
3		"SimVir"
2		"Stage de conduite pour chauffeurs camion"
4		"Formation d'arrimage" (Norm EN12195)
3		"Formation scie à moteur"
3		Unterirdische Verkehrsanlagen (UVA)
3		Drehleitermaschinen Ausbildung
6		Absturzsicherung
17		"Commandement I "Chef d'agrès"

JUGENDFEUERWEHR



Ein wichtiger Bestandteil, um die Erhaltung der Freiwilligen Feuerwehr auf Dauer zu sichern, sind die Jugendabteilungen, also die Jugendfeuerwehr.

Ihre Aufgabe sieht die Jugendfeuerwehr darin, Kinder und Jugendliche (Mädchen und Jungen) darauf vorzubereiten, ab einem bestimmten Alter aktiv in der Feuerwehr tätig werden zu können. Dabei wird während der Ausbildung natürlich immer darauf geachtet, dass Kinder und Jugendliche keinerlei Gefahrensituationen ausgesetzt werden. Speziell ausgebildete Jugendleiter/-innen betreuen die Kinder und Jugendlichen und sorgen dafür, dass sie sich die notwendigen Qualifikationen aneignen. Jugendarbeit wird im CISETT großgeschrieben. So finden in der Regel unsere Jugendübungen jeden Donnerstag (außer in den Ferien) um 17:30 Uhr im CISETT statt. Bei diesen Übungseinheiten werden die Jugendlichen schrittweise in den Aufgabenbereich der Feuerwehr eingeführt. So werden bzw. die Grundlagen des Löschaufbaus und von feuerwehrtechnischen Geräten, die Anwendung der verschiedenen Löschmittel, Kenntnisse in Erster Hilfe oder die Ab-



wicklung des Funkverkehrs behandelt. Die Verlastung des Materials in den Fahrzeugen sowie die Bedienung dieser werden ebenfalls erklärt.

MITGLIEDER

Zu Anfang des Jahres 2018 waren sechs Jugendliche (davon die Hälfte Mädchen) bei der Feuerwehr in der Ausbildung. Leider ist eine weibliche Jugendliche (Nogueira Loureira Patricia) aus der Wehr ausgetreten. Aber Mitte Jahres trafen wieder fünf Jugendliche der Ausbildungsgruppe bei. Somit sind bei der Feuerwehr Ettelbrück Ende des Jahres 10 Jugendliche, darunter vier Mädchen eingeschrieben.

AUSBILDUNG

Die feuerwehrtechnische Ausbildung umfasst neben Theorie zu den Geräten und Ausrüstungsgegenständen der Feuerwehr auch deren Verwendung in der Praxis sowie Grundlagen zu Themen wie "Brennen & Löschen" oder "Erste Hilfe".

10 theoretische und 22 praktische Übungen wurden abgehalten. Der Erste-Hilfe Kursus wurde erfolgreich von Noa Michael und Mike Saurfeld bestanden.

Ein wichtiger Bestandteil der Ausbildung in der Jugendfeuerwehr ist das Stärken der sozialen Kompetenz für das kameradschaftliche Miteinander. Dazu dienen gemeinsame Freizeitaktivitäten wie z. B. Schwimmen, Sport oder auch Zeltlager.

AKTIVITÄTEN

Neben der Feuerwehrausbildung kam auch Spiel und Spaß und die gemeinsame Freizeitgestaltung nicht zu kurz.

Von 28 Aktivitäten bleibt der Jugencamp in Reiler am spannendsten. Sechs Jugendlichen gemeinsam mit 3 Erziehern schliefen





während fast einer Woche in einem Zelt in freier Natur. Nachdem die Zelte aufgebaut, das Gepäck verstaut und die Betten eingerichtet waren, folgte eine kurze Begrüßung zur Eröffnung des Zeltlagers. Auf dem Programm vom Camp stand die Besichtigung der Burg von Vianden. Ein abwechslungsreiches Erlebnisprogramm war der Besuch der "Robbescheier" in Munzen. Viel Spaß gab es im Schwimmbad in Vianden, bei der "Fuussejuegd", bei der Nachtrallye und in der Kinder-Disco. Nach 5 Tagen hieß es am Samstag nach dem Frühstück zusammenpacken, Abschied nehmen und die Heimreise antreten.

Weitere Aktivitäten im Laufe des Jahres waren:

- Burgbrennen
- Medico
- Generalversammlung
- Diplomüberreichung
- Vorabend zum Nationalfeiertag
- Barbrafeier
- "Chrëschtmaart-lassen"

WISSENSTEST

Gleich zu Anfang des Jahres wurde mit den Vorbereitungen auf den Wissenstest in Bronze und Silber begonnen. Cassandra Tavares Letra nahm am 26. April 2018 in Grosbous an dem Abzeichen in Silber teil; Ben Hollerich an dem Abzeichen in Bronze – und kamen damit auch nach Hause. Um das höchste und letzte Abzeichen, das man in der Jugend erreichen kann (dem Goldenen), kämpften mit Erfolg Diogo Adouta Vaz und Noa Michael.

SPORTLICHER JAHRESRÜCKBLICK

Am regionalen Cross in Clerf am 24.03.2018 gingen zwei Jugendliche an den Start. Die Medaille für den zweiten Platz in seiner Kategorie ging an Diogo Adouta Vaz, vierter Platz an Noa Michael. Ende September 2018 am "1. nationalen Dag vun der ziviller Sécherheet" fand der nationale Cross in Roeser statt. Ein Jugendlicher ging hier an den Start. Die Medaille für den vierten Platz in seiner Kategorie ging an Diogo Adouta Vaz. Als Letztes war die regionale Schwimmmeisterschaft in Wincrange im Oktober. Von

den Jugendlichen der Wehr Ettelbrück belegte Diogo Adouta Vaz den 3ten Platz in seiner Kategorie, während Ben Hollerich und Noa Michael jeweils den 2ten Platz erschwammen.

An insgesamt 60 Ausgängen (Übungen und Aktivitäten) nahmen unsere Jugendlichen teil, dies mit einem Aufwand von 1.248 Stunden. Die Arbeitsstunden des Jugendleiters, des Adjunkten und deren Helfer ergeben ein Total von 621 Stunden. Durchschnittlich waren jeweils 2 Ausbilder bei den Ausgängen anwesend. Weitere Mitglieder des CisetT unterstützten regelmäßig die Jugendfeuerwehr.

Ein Dankeschön an alle Mitglieder der Jugendgruppe sowie an alle Kameraden, die uns im Jahre 2018 tatkräftig bei der Jugendarbeit und bei allen Aktivitäten zur Seite standen.



MOBILE KÜCHE



"Ohne Mampf kein Kampf" - so lautet ein altes Sprichwort, das viele Einsatzkräfte nur allzu gut kennen. Eine heiße Tasse Tee oder Kaffee bei klirrenden Minusgraden oder eine frisch zubereitete Mahlzeit am Rande von großen bzw. langen Einsätzen kommt den Einsatzkräften sicherlich zu Gute. Auch wird die Motivation durch eine gute Einsatzversorgung maßgeblich beeinflusst.

Die Feuerwehr aus Ettelbrück beschaffte sich einen Versorgungsanhänger, der einen zwischenzeitlich mehr als 40 Jahre alten umgebauten Anhänger ersetzt. Der neue Anhänger stellt eine mobile Küche dar, die vor allem bei Großeinsatzlagen oder bspw. Übungen zum Einsatz kommt. In solchen Fällen ist es möglich für bis zu 1.000

Personen innerhalb kürzester Zeit zu kochen. Dabei ist der Kreativität der Küchenmitglieder dank der modernen Küche keine Grenzen gesetzt.

Die Küche arbeitet vollautonom auf elektrischer Basis und wird von Mitgliedern des CISETT betrieben. Der Anhänger verfügt über zwei Druckkochapparate sowie einen Eloma Multimax B Kombi-Back/Dämpfer. Ergänzt wird die Küche durch einen Kühlschrank. Mit dem Küchensystem erfüllen wir alle Anforderungen, die nach dem Stand der Technik an eine Großküche gestellt werden. Der Anhänger bildet aber nur das Herzstück der mobilen Küche, die noch um einen Spülanhänger sowie zukünftig einem Kühlanhänger ergänzt wird.

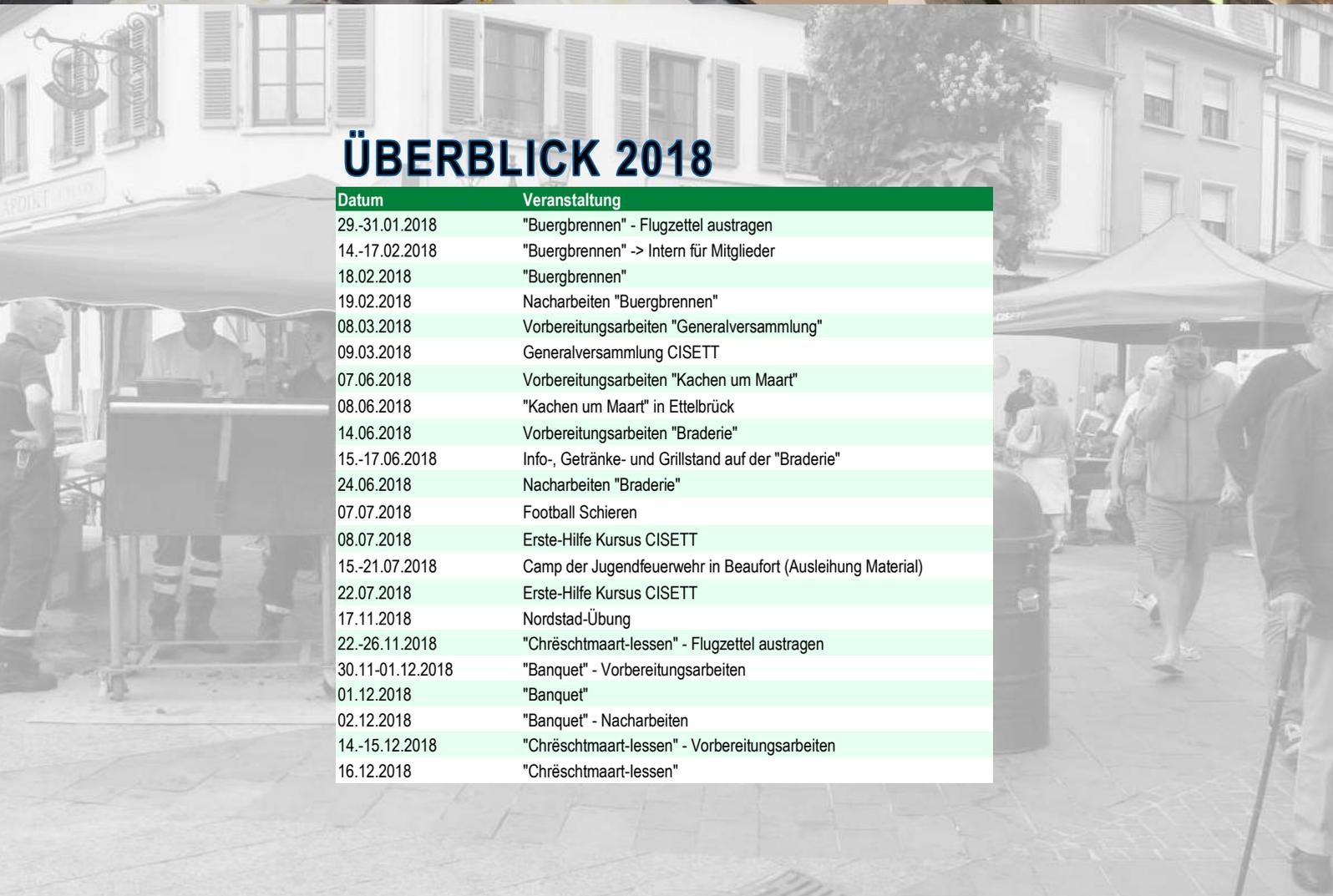
Nicht vergessen dürfte man neben der Technik jedoch das Engagement der ehrenamtlichen Helfer des CISETT.

Im Jahre 2018 musste diese Einheit zu keinem Einsatz ausrücken, jedoch wurde sie für mehrere andere Zwecke, wie Übungen, Ausbildungen, Versammlungen ... benötigt.

Für das Camp der Jugendfeuerwehr in Beaufort wurde dem CIS während einer Woche unsere Spülanhänger sowie diverse Küchenmaterialien zur Verfügung gestellt.

Des Weiteren war die "Kichenequipe" auch im Juni 2018 bei "Kachen um Maart" in Ettelbrück im Einsatz.





ÜBERBLICK 2018

Datum	Veranstaltung
29.-31.01.2018	"Buergbrennen" - Flugzettel austragen
14.-17.02.2018	"Buergbrennen" -> Intern für Mitglieder
18.02.2018	"Buergbrennen"
19.02.2018	Nacharbeiten "Buergbrennen"
08.03.2018	Vorbereitungsarbeiten "Generalversammlung"
09.03.2018	Generalversammlung CISETT
07.06.2018	Vorbereitungsarbeiten "Kachen um Maart"
08.06.2018	"Kachen um Maart" in Ettelbrück
14.06.2018	Vorbereitungsarbeiten "Braderie"
15.-17.06.2018	Info-, Getränke- und Grillstand auf der "Braderie"
24.06.2018	Nacharbeiten "Braderie"
07.07.2018	Football Schieren
08.07.2018	Erste-Hilfe Kursus CISETT
15.-21.07.2018	Camp der Jugendfeuerwehr in Beaufort (Ausleihung Material)
22.07.2018	Erste-Hilfe Kursus CISETT
17.11.2018	Nordstad-Übung
22.-26.11.2018	"Chrëschtmaart-essen" - Flugzettel austragen
30.11-01.12.2018	"Banquet" - Vorbereitungsarbeiten
01.12.2018	"Banquet"
02.12.2018	"Banquet" - Nacharbeiten
14.-15.12.2018	"Chrëschtmaart-essen" - Vorbereitungsarbeiten
16.12.2018	"Chrëschtmaart-essen"



SPORT



3. REGIONALER CROSS DER FRPN IN CLERF

24. März - Das Ciset war mit einer Rekordzahl von 16 Läufer am Start der 3. Auflage vom Regionalcross der Region Norden und nahm an 8 Kategorien teil. Es waren dies Adriana Adouta Vaz, Diogo Adouta Vaz, David Christoph, Daniel Dax, Grég Federspiel, Romain Huth, Sven Kraemer, Noa Michael, Cathy Malget, Henri Mousel, Anne Ries, Julie Ries, Sebastien Silva Fortes, Ben Toussaint und Melisa Zahitovic. Insgesamt konnten 11 Medaillen, davon 3 Gold, 5 Silber und 3 Bronze, gewonnen werden. Des Weiteren holten sie sich den Pokal in der Punktwertung sowie den Pokal für das höchste Durchschnittsalter.

Name	Kategorie	Distanz	Platzierung	Medaille
Michael Noa	Pupilles 2 - Damen	800 m	4	
Adouta Vaz Diogo	Pupilles 2 - Herren	800 m	2	Silber
Malget Cathy	Juniors - Damen	1.600 m	1	Gold
Adouta Vaz Adriana	Juniors - Damen	1.600 m	2	Silber
Schreiner Max	Juniors - Herren	4.000 m	1	Gold
Christoph David	Juniors - Herren	4.000 m	2	Silber
Federspiel Grég	Juniors - Herren	4.000 m	3	Bronze
Silva Fortes Sebastien	Juniors - Herren	4.000 m	5	
Kraemer Sven	Juniors - Herren	4.000 m	6	
Ries Anne	Seniors 1 - Damen	4.000 m	1	Gold
Ries Julie	Seniors 1 - Damen	4.000 m	2	Silber
Zahitovic Melisa	Seniors 1 - Damen	4.000 m	3	Bronze
Dax Daniel	Seniors 2 - Herren	4.000 m	6	
Toussaint Ben	Veterans 1 - Herren	3.200 m	3	Bronze
Huth Romain	Veterans 1 - Herren	3.200 m	4	
Mousel Henri	Veterans 3 - Herren	3.200 m	2	Silber

40. NATIONALER FEUERWEHRCROSS IN ROESER

30. September – Bei strahlendem Wetter fand die erste Auflage des nationalen Sicherheitstag vom CGDIS in Anwesenheit einer großen Anzahl politischer Vertreter, an der Spitze Premier Minister Xavier Bettel in Roeser statt. Das Ciset war mit 9 Läufern am Start und konnte 4 Medaillen holen. Die Preisverteilung wurde vom Staatsminister, Xavier Bettel, Innenminister Dan Kersch, Vize-Staatsminister Etienne Schneider und Verbandspräsident Marc Mamer vorgenommen. Am Start waren Diogo Adouta Vaz, David Christoph, Grég Federspiel, Jessica Kienzi, Sven Kraemer, Cathy Malget, Henri Mousel, Anne Ries und Monique Reuter.

Name	Kategorie	Distanz	Platzierung	Medaille
Adouta Vaz Diogo	Pupilles 2 - Herren	1.600 m	5	
Malget Cathy	Juniors - Damen	1.600 m	3	Bronze
Christoph David	Juniors - Herren	4.000 m	4	
Federspiel Grég	Juniors - Herren	4.000 m	6	
Kraemer Sven	Juniors - Herren	4.000 m	8	
Ries Anne	Senior 1 - Damen	4.000 m	1	Gold
Kienzi Jessica	Senior 2 - Damen	4.000 m	2	Silber
Reuter Monique	Veterans 3 - Damen	1.600 m	1	Gold
Mousel Henri	Veterans 3 - Herren	4.000 m	4	

Im Jahr 2018 nahmen folgende Mitglieder noch an folgenden Läufen teil:

12.05.2018 - ING Halbmarathon	Mousel Henri	21 km
	Ries Anne	21 km
26.06.2018 - Berdorfertaf	Mousel Henri	10 km
21.07.2018 - 1. Hinnchen Bierglaf	Adouta Vaz Diogo	5 km
	Mousel Henri	11 km
28.10.2018 - Stad- a Vollekslaf Ettelbréck	Adouta Vaz Diogo	5 km
	Mousel Henri	10 km

Des Weiteren beteiligten sich 11 Mitglieder am Völkerball-Turnier in Wintger.



FONDATION ETTTELBRÉCKER POMPJEEËN



FONDATION "FRÄIWELLEG ETTTELBRÉCKER POMPJEEËN"

Fondée en 1991

Reconnue d'utilité publique par arrêté grand-ducal du 31 mai 2010



Die Feuerwehr Ettelbrück welche, auf Initiative vom Kassierer, regelmäßig Lose der Nationallotterie kaufte, hatte 1989 das große Glück den Haupttreffer zu landen und eine ansehnliche Summe zu gewinnen. Gemäß dem Solidaritätsprinzip hat daraufhin das Corps beschlossen eine Stiftung anzulegen, deren Zweck es ist, betroffenen Menschen bei Invalidität, Erkrankung oder Unfall eine finanzielle Unterstützung zukommen zu lassen.

Die "Fondatioun Ettelbrécker Pompjeeën", welche ebenfalls als "Fondation reconnue d'utilité public" eingestuft ist, konnte im Jahr 1992 die erste Spende an ein Mitglied der Ettelbrücker Feuerwehr übereichen. Bis heute konnten zahlreiche "DONS" ausbezahlt werden, sei es an verunfallte Feuerwehrmitglieder, notleidende Familien oder Spenden zu Gunsten von karitativen Organisationen.

In Munshausen überreichte im Februar 2018 der Präsident Jean Roulling einen Scheck im Wert von 2.000 EUR an den Präsident Claude Schmit der "Fondation Autisme Luxembourg" (FAL). Die FAL hat sich zum Ziel gesetzt, da zu sein, um die Rechte der Personen mit Autismus ungeachtet des Schweregrads ihrer Krankheit zu verteidigen und einzugreifen, wenn diese Rechte bedroht sind.

"Conseil d'administration":

Präsident: Jean Roulling

Vizepräsident: Jean-Paul Schaaf

Sekretär: Patrick Ludivig

Kassierer: Jean-Jacques Majeres

Mitglieder: Léandre Mignon, Carlo Posing, Fränk Schmit

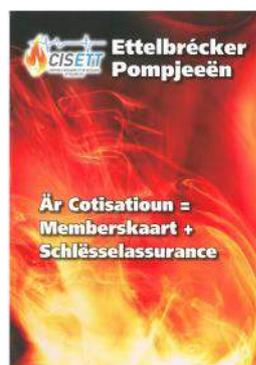
Spendenkonto:

IBAN: LU33 1111 1218 0469 0000

SWIFT CODE: CCPLULL

SCHLÜSSELASSURANCE

Seit dem Jahre 1997 bietet die Feuerwehr Ettelbrück neben der eigentlichen Ehrenmitgliederkarte eine zusätzliche Schlüsselversicherung gratis an. Durch die Überweisung des Mitgliederbetrags wird die Nummer des Schlüsselanhängers registriert. Im Fall des Verlustes der Schlüssel, welche mit dem Anhänger der Feuerwehr versehen sind, kann der Finder diese in einem Postbriefkasten ablegen. Die Schlüssel werden so per Post an die Feuerwehr weitergeschickt und dann von der Wehr an den Eigentümer weitergeleitet. Nachdem im Jahre 2017 insgesamt 1.187 Schlüsselversicherungen registriert waren, ist diese Zahl für 2018 auf 895 gesunken.



FUHRPARK

FEUERWEHR / RETTUNGSDIENST



KDOW 1 CG1240
Kommandofahrzeug
 Hersteller: Ford
 Aufbau: Hensel
 Baujahr: 2012

DIW 2 ET2016
Geländefahrzeug "Jeep"
 Hersteller: Jeep
 Aufbau: Garage Weimerskirch
 Baujahr: 2016
 Gefahrene km 2018: 3.495 km



HLF 1.1 ZU4936
Hilfeleistungslöschfahrzeug
 Hersteller: M.A.N.
 Aufbau: Rosenbauer
 Baujahr: 2011
 Gefahrene km 2018: 1.179 km

RW 2.1 A1426
Rüstwagen
 Hersteller: Mercedes
 Aufbau: Ziegler
 Baujahr: 2000
 Gefahrene km 2018: 507 km



GW 2.1 JY423
Gerätewagen
 Hersteller: M.A.N.
 Lieferant: Polyma
 Baujahr: 2000
 Gefahrene km 2018: 340 km

LF 2.1 AW7663
Löschfahrzeug mit 3.000 l Wasser
 Hersteller: Schmitz / M.A.N.
 Lieferant: Garage Comes
 Baujahr: 2004
 Gefahrene km 2018: 873 km



DLK 2.1 ET2012
Drehleiter mit Korb
 Hersteller: Mercedes
 Aufbau: Magirus
 Baujahr: 2011
 Gefahrene km 2018: 1.505 km

ELW 2.1 AA3023
Einsatzleitwagen
 Hersteller: Mercedes
 Aufbau: Binz
 Baujahr: 2011
 Gefahrene km 2018: 782 km



MTW 1 CG1270
Mannschaftstransportwagen
 Hersteller: Ford
 Aufbau: Garage Wengler
 Baujahr: 2011
 Gefahrene km 2018: 4.408 km

MZF 2.1 AA4144
Mehrzweckfahrzeug
 Hersteller: Carrosserie Comes
 Aufbau: Mercedes Atego
 Baujahr: 2014
 Gefahrene km 2018: 1.791 km



WLFB-KRAN 1 JA7569
Wechsellader mit Kran
 Hersteller: Mercedes
 Aufbau: Carrosserie Mühlen / Ateliers Dostert
 Baujahr: 2006
 Gefahrene km 2018: 935 km

WLFAB 2.1 AA3742
Wechsellader
 Hersteller: Scania
 Aufbau: Carrosserie Roemen
 Baujahr: 2014
 Gefahrene km 2018: 440 km



AMBULANZ



RTW	CG1120
<i>Rettungswagen</i>	
Hersteller:	Mercedes
Aufbau:	Binz
Baujahr:	2018
Gefahrenre km 2018: 40.083 km	

AMB	CG1148
<i>Medikalisiertes Rettungswagen</i>	
Hersteller:	Mercedes
Aufbau:	Binz
Baujahr:	2015
Gefahrenre km 2018: 40.083 km	



S-RTW	BF8502
<i>Schwerlast-Rettungswagen</i>	
Hersteller:	Mercedes
Aufbau:	Binz
Baujahr:	2011
Gefahrenre km 2018: 2.731 km	

ANHÄNGER & ABROLLBEHÄLTER



Multitransporter



Anhänger



Anhänger-Strom



Spülanhänger



Rettungsboot



Rettungsboot



Rettungsboot



Küchenanhänger



AB-Mulde



AB-Mulde



AB-MANV



AB-Büro



AB-Schlauch



Gabelstapler

ERNEUERUNGEN



Hersteller:	Mercedes-Benz
Modell:	Sprinter
Gesamtgewicht:	5.300 kg
Eigengewicht:	3.985 kg
Hubraum:	2.987 cm ³
Leistung:	140 kW
Kraftstoff:	Diesel
Auslieferung:	Mercedes-Benz

NEUE FAHRZEUGGENERATION FÜR DEN RETTUNGSDIENST

Ein fabrikneuer Rettungswagen ersetzt seit Mitte September 2018 seinen älteren Vorgänger und ist nun mit seinem markanten Kofferaufbau auf dem neuesten Stand der Notfallrettung.

Besonders das neue Design des CGDIS auf dem Rettungswagen fällt auf. Um für mehr Verkehrssicherheit zu sorgen, reflektiert die Aufschrift in einer dunklen Umgebung, während sie bei hellen Lichtverhältnissen in rot gut sichtbar ist.

Das Innere des RTW der neuesten Generation hat sich gewaltig verändert. Mehr Raum sowie mehr passive Sicherheit im Patientenraum durch dezentral angeordnete medizinische Versorgungsgeräte wie Lifepak 15 (Monitor/Defibrillator), Lifepak 1000 (Defibrillator), Perfusor, Oxylog usw. . Weitere Verbesserungen gegenüber den alten Fahrzeugen sind unter anderem ein neues Heizungssystem für den Patientenraum, mehr Staufächer und Schubladen für diverse Materialien wie Patienteneinwegdecken, Tragetuch, Verbände, Injektionsmaterial, Infusionen, Sauerstoffmasken...

Medizintechnik, welche nicht für die Erstversorgung benötigt wird, befindet sich in von außen zugänglichen Geräteräumen. Beispiele hierzu sind Notfallrucksack, Vakuummatratze, Stifneck Tasche, KED-System, Tragestuhl, Schaufeltrage usw.





Hersteller:	Mercedes-Benz
Modell:	Sprinter
Gesamtgewicht:	4.020 kg
Hubraum:	2.987 cm ³
Leistung:	140 kW
Kraftstoff:	Diesel
Auslieferung:	Mercedes-Benz

Schwergewichtige Patienten stellen den Rettungsdienst immer häufiger vor das Problem einen sicheren und zugleich menschenwürdigen Transport durchzuführen. Begrenzende Faktoren sind hier vor allem die in herkömmlichen Rettungs- und Krankentransportwagen eingebauten Tragesysteme, welche nur über eine Tragkraft von rund 200 kg verfügen und die hydraulische Trageaufnahme im Fahrzeug, die derzeit mit maximal 170 kg belastbar ist. Hinzu kommt, dass schwergewichtige Patienten neben dem hohen Körpergewicht auch deutlich größer sind und daher wegen der vorhandenen Platzverhältnisse auf der Trage und im Fahrzeug nicht ausreichend bequem liegen können.



Durch die spezielle Hydrauliktechnik der Fahrtrage sowie des Ladesystems und der zusätzlichen Spezialausrüstung, muss das Rettungsdienstfachpersonal deutlich weniger schwer heben und kann dennoch Patienten mit einem Körpergewicht von über 300 kg sicher und komfortabel transportieren. Die neue Ausrüstung leistet damit auch einen wichtigen Beitrag zur Vorbeugung von Gesundheitsschäden bei den Rettungskräften.



Die Basis für den Rettungstransportwagen bildet ein größerer und geräumiger Kofferaufbau in Verbindung mit einem Mercedes-Fahrgestell mit höheren Gewichtsreserven als bei den Standard-Fahrzeugen.

Das Fahrzeug aus dem Jahr 2011 wurde letztes Jahr vom CIS Luxemburg übernommen. Anschließend wurde das Belade- und Befestigungssystem der Patiententrage der Marke Stryker aus dem bisherigen S-RTW ausmontiert um in den neuen Rettungswagen eingebaut zu werden.



Das Fahrzeug verfügt neben der standardmäßigen Beladung eines Rettungstransportwagens, über einer verbreiterte und komfortablere Auflagematratze für die Fahrtrage, eine Vakuummatratze, ein XXL-Gleituch sowie ein XXL-Spineboard.



GROSSBRAND IN SCHLINDERMANDERSCHIED

08. Mai - Am Dienstag um 11:07 Uhr ging in der Alarmzentrale des CGDIS der Notruf ein, dass ein Dach in Schlindermanderscheid im Vollbrand stehe. Unverzüglich wurde Großalarm beim CIS Weiler-Putscheid, CIS Bourscheid, sowie dem CIS Ettelbruck ausgelöst. Bereits bei der Anfahrt war von Weitem eine dichte schwarze Rauchwolke zu sehen.

Beim Eintreffen der Einsatzkräfte war der Dachstuhl des Einfamilienhauses bereits eingestürzt. Die ersten Einsatzkräfte vor Ort begannen umgehend mit der Brandbekämpfung, hierzu kamen mehreren B- und C-Rohre, gespeist von Tanklöschfahrzeugen, und eine Drehleiter zum Einsatz.

Im Einsatzverlauf wurde die Brandstufe von B2 auf B3 erhöht und weitere Feuerwehren wurden alarmiert. Weitere Trupps unter schwerem Atemschutz gingen in den Einsatz. Über eine zweite Drehleiter konnte ebenfalls mit dem Wenderohr das Feuer von oben gelöscht werden. Mittels Einreishaken

konnte das Dach stückweise geöffnet werden. Über eine Steckleiter konnte ein Trupp unter Atemschutz durch ein Fenster Glutnester im Innern ablöschen und so ein erneutes Aufflammen verhindern. Ein Übergreifen des Feuers auf das angebaute Wohnhaus konnte größtenteils verhindert werden.

Bereits nach einer Stunde war das Feuer soweit unter Kontrolle. Das Aufräumen und die Nachlöscharbeiten zogen sich jedoch noch bis weit in den Abend hin.

Im Einsatzleitwagen des CISETT wurde die Führung und die Koordination der anwesenden taktischen Einheiten durch den Einsatzleiter geleitet. Außerdem wurde die Kommunikation mit der Leitstelle sichergestellt.

Vor Ort weilten die Feuerwehren des CIS Ettelbruck, CIS Goesdorf, CIS Weiler-Putscheid, CIS Wiltz, CIS Bourscheid und CIS Hosingen mit einem RTW, sowie beide Regionalinspektoren aus dem Norden und die Polizei.





SINTFLUT IM MÜLLERTHAL

In der Nacht vom 31. Mai auf den 01. Juni brach über Luxemburg eine Sintflut herein. Die Regierung aktivierte den nationalen Krisenstab. Besonders im Osten des Landes war die Lage katastrophal.

Im Müllerthal wurde ein Hotel verwüstet, in Grundhof verlor ein Autohändler nahezu seine komplette Existenz, ein Campingplatz ist bis auf weiteres unbewohnbar und zahlreiche Straßen sind unpassierbar. Laut dem agrarmeteorologischen Messnetz Agrimeteo fielen zwischen Mitternacht und 06:00 Uhr morgens in Bollendorf 63 Liter pro Quadratmeter bzw. in Wasserbillig sogar 72 Liter. In der Nacht des Unwetters wurden von den anwesenden Rettungseinheiten insgesamt 18 Menschen gerettet. Der materielle Schaden war jedoch enorm und die Aufräumarbeiten sollten noch Tage und Wochen andauern.

Zur Ablösung und Unterstützung der vor Ort anwesenden Rettungskräfte wurde der CISETT am Sonntag zum Einsatzgebiet

gerufen. Geplant war gemeinsamer Treffpunkt mit anderen Einheiten für 09:00 Uhr im Müllerthal.

Beim Eintreffen übergab der derzeitige COS Müllerthal - Paul Wirtz den COS an Henri Scholtes. Nach kurzer Besprechung wurden alle Einheiten in zwei Pelotons eingeteilt und in die betroffenen Ortschaften entsandt.

Während der eine Peloton am Hotel "Cigalon" weiter aufräumen wird, erhielt der CISETT die Aufgabe im Camping Grundhof zu helfen; dies zusammen mit dem CIS Clervaux, CIS Wiltz und der Luxemburger Armee. Bleibt zu erwähnen, dass auch viele freiwillige Privatleute sich in die betroffenen Ortschaften begaben und ihre Hilfe anboten.

Am Camping angetroffen galt es neben dem Aufräumen auch die Entfernung einer Blechkonstruktion über einem Wohnmobil sowie der Abbau eines Teils eines Wohnmobils, welches nur noch mit einer Seite an einem Hang nahe dem Wasser feststeht. Des

Weiteren galt es den bisherige eingesammelten Müll zu trennen (Holz, Blech, Elektro-Schrott...).

Gegen 17:00 Uhr konnten diese Aufgaben erfolgreich abgeschlossen werden. Da die Mannschaften vom anderen Peloton noch immer mit dem Ausräumen des Kellers beschäftigt waren, lösten wir die Mannschaft ab und brachten den letzten Schlamm nach draußen.

Um 19:00 Uhr konnten alle Aufgaben vor Ort abgeschlossen werden.





KAMPF GEGEN WALDBRAND IM NORDEN LUXEMBURG

03. August - Schon seit mehr als einer Woche gilt die akute Waldbrandgefahr in Luxemburg als sehr hoch. Nun war aus der Theorie Realität geworden.

Gegen 14:50 Uhr war am Freitagnachmittag die Meldung eines Waldbrandes bei der Leitstelle der Rettungsdienste eingegangen. Beim Eintreffen der Einheiten stand ein ganzer Hügel von rund zehn Hektar, trocken und bewaldet, lichterloh in Flammen. Aufgrund der extremen Trockenheit breitete sich der Brand schnell aus.

Um einen Überblick zu bekommen wurden von der Einsatzleitung vor Ort ein Hubschrauber und eine Drohne eingesetzt.

Sofort wurden Riegelstellungen erstellt, um ein weiteres Übergreifen zu verhindern. Im Anschließenden kämpften hunderte Einsatzkräfte stundenlang gegen die Flammen. Da das Wasser vor Ort knapp war, bekamen die Brandbekämpfer Hilfe von benachbarten Bauern und einem Unternehmen.

Als "Point de Tansit" kurz PT genannt, wurde das Feld in Verlängerung der Brandfläche auf der Strecke zwischen Friedbësch und Schlindermanderscheid, CR348, festgelegt.

Bis Samstagmorgen weilten zeitlich vor Ort der CIS Alebësch, CIS Berdorf, CIS Bettendorf, CIS Bissen, CIS Bourscheid, CIS Diekirch, CIS Goesdorf, CIS Mersch, CIS Hosingen, CIS Lintgen, CIS Larochette, CIS Troisvierges, CIS Weiler-Putscheid, CIS Wiltz, CIS Wincrange sowie zwei Rettungswagen des CIS Ettelbruck. Geleitet wurden die Einsatzkräfte durch zwei CCie Nord und zwei CPel.

Am Samstag um 09:20 Uhr, nach einem mehr als 18-stündigen Einsatz, galt das Feuer offiziell als gelöscht. Dennoch blieb die Gefahr von einem erneuten Auflodern

des Feuers groß; denn der Wind und die hohen Temperaturen entfachten das Feuer immer wieder aufs Neue und am trockenen Waldboden glimmten Glutnester und loderten Flammen immer wieder auf. Aus diesem Grund forderte die Einsatzleitung für die personalintensiven Nachlöscharbeiten weiterhin eine regelmäßige Ablösung der Einsatzkräfte an.

Am Samstagabend um 20:00 Uhr wurden die anwesenden Einheiten durch den CIS Mersch, CIS Clervaux, CIS Wincrange sowie dem CIS Ettelbrück abgelöst. Über Nacht galt es die Brandwache sicher zustellen,





sowie immer wieder vereinzelt aufflammende Brandstellen abzulöschen. Problematisch erwies sich die Dunkelheit auf dem steilen und schwer zugänglichen Gelände. Am Sonntagmorgen um 08:00 Uhr wurde die Nachtschicht durch andere Rettungseinheiten abgelöst. Bleib zu erwähnen dass auch zwei Sanitäter mit einem Rettungswagen über Nacht vor Ort blieben. Seitens des CISETT waren somit nachts 10 Personen mit im Einsatz .

Am Sonntag um 22:00 Uhr lösten wir wiederum die Tagesschicht ab und stellen die Brandwache mit 4 Personen sicher; dies in Zusammenarbeit mit dem CIS Colmar-Berg, CIS Troisvierges und CIS Bourscheid. Im Gegensatz zu der letzten Nacht blieb es

jedoch ruhig und das Feuer entfachte sich nicht erneut.

Am Montag gegen 16:00 Uhr brachten wir unseren AB-Büro mit dem WLF zum "Point de Transit". Der Bürocontainer soll den vor Ort anwesenden Rettungseinheiten als Unterkunft und PCO dienen.

Das große Aufräumen nach dem Waldbrand fand am 9. Tag, am 11. August 2018, statt. Gemeinsam mit anderen Wehren trafen wir uns Morgens am "Point de Transit". Nach kurzer Besprechung wurden alle eingeteilt. Unsere Aufgabe war es Schläuche und sonstige wasserführende Armaturen in der Mitte des Hügels einzusammeln. Nachdem alle Gegenstände in einer Mulde verladen



waren, begaben wir uns kurz vor Mittag nach Kehmen. Auf der Feuerwache in Kehmen halfen wir allen die Schläuche zu waschen und aufzurollen.

Der CSL-RAVI des CGDIS sorgte vom ersten bis zum letzten Tag für die Verpflegung der Einsatzkräfte.



KOMMUNIKATION

RÜCKBLICK 2018



16.02.18 - LKW umgekippt

Im vergangenen Jahr waren die Einsatzkräfte wiederum zu jeder Tages- und Nachtzeit bei den unterschiedlichsten Aufgaben und Wetterlagen im Einsatz.

Im Folgenden finden Sie einen Auszug von den insgesamt 2.699 Einsätzen im Jahre 2018.

(*) -> Quelle: wort.lu oder tageblatt.lu; alle anderen Beiträge sowie Fotos: CISETT

TÖDLICHER VERKEHRSUNFALL*

03. Februar - In der Nacht auf Samstag, gegen 02:19 Uhr meldeten Zeugen beim Notruf 112, dass sich auf dem CR306 zwischen Grosbous und Vichten ein Verkehrsunfall ereignet hätte. Ein 32 Jahre alter Mann aus Vichten hatte in einer Kurve die Kontrolle über seinen Wagen verloren und rutschte mit seinem Fahrzeug von der Straße in einen Graben. Anschließend prallte er mit der Fahrerseite gegen einen Baum und überschlug sich. Der Wagen blieb in einer Wiese auf dem Dach liegend und fing anschließend Feuer, wobei der Fahrer noch am Unfallort verstarb.

LKW VERUNFALLT

16. Februar - Am Freitag gegen 13:34 Uhr befuhr der Fahrer eines LKW mit Kippmulde die RN21 zwischen Mertzig und Feulen. Aus noch unbekannter Ursache kam er rechts von der Straße ab und kam ins Schleudern. Der LKW kippte dann links neben der

Fahrbahn auf ein Feld und das Schüttgut verteilte sich in der Wiese. Der Fahrer konnte sich selbstständig aus dem Führerhaus befreien. Er kam in ein Krankenhaus. Vor Ort weilte die Feuerwehr des CIS Mertzig, des CIS Ettelbrück, sowie ein Rettungswagen aus Ettelbrück und die Polizei.

BRAND IN INDUSTRIEBETRIEB*

13. März - Im Reifenwerk von "Goodyear" in Colmar-Berg geriet am Dienstagnachmittag gegen 14:45 Uhr aus bisher ungeklärten Gründen die Isolation des Rauchabzugs eines Industriefens in Brand. Der Brand konnte durch die Betriebsfeuerwehr und die Feuerwehren aus Colmar-Berg, Schieren



13.03.18 - Brand in Industriebetrieb



12.03.18 - Brand auf Baustelle in Bürden

und Ettelbrück schnell gelöscht werden. Sechs Arbeiter wurden vor Ort medizinisch untersucht, zwei Personen mussten wegen einer Rauchvergiftung zur Kontrolle ins Krankenhaus.

GARTENHAUS ABGEBRANNT

22. April - Die Feuerwehr musste in der Nacht von Samstag auf Sonntag, um 01:47 Uhr zu einem Einsatz in die "rue Pierre Wisser" ausrücken. Dort war aus bislang ungeklärter Ursache ein Gartenhaus in Brand geraten. Die Bewohner des Wohnhauses waren zu diesem Zeitpunkt nicht im Haus. Als die Einsatzkräfte vor Ort eintrafen, brannte das Gartenhaus bereits in voller Ausdehnung. Die Löscharbeiten



01.03.18 - Brand in Welscheid



02.05.18 - Unfall in Colmar-Berg

dauerten etwa eine Stunde. Durch die starke Raumentwicklung mussten die Einsatzkräfte mit schwerem Atemschutz vorgehen. Der gesamte Einsatz war gegen 03:00 Uhr beendet. Das Gartenhaus ist bei dem Feuer komplett zerstört worden.

KATZE VOM BAUM GERETTET

23. April - Am Montagmorgen musste in Heiderscheid am "Camping Fuussekaul" eine Katze von der Feuerwehr von einem Baum gerettet werden. Passanten hatten das jämmerlich miauzende Tier bereits am Vortag auf dem Baum auf dem Gelände des Campings entdeckt und zunächst selbst versucht, sie herunterzuholen. Als das fehlschlug, musste die Feuerwehr ran. Der Rettungskorb der Drehleiter wurde so zwischen die Äste manövriert, um das Tier zu retten und sicher auf den Boden zu bringen. Nachdem die Drehleiter in Stellung gebracht wurde, kletterte die Katze weiter nach oben und sprang etwas später selbst vom Baum. Der Einsatz konnte somit beendet werden.



22.04.18 - Brand eines Gartenhauses

FRONTALKOLLISION AUF DER N15*

28. April - Auf der N15, der Strecke zwischen der "Fuussekaul" und Niederfeulen, kam es am Samstagmorgen gegen 08:30 Uhr zu einem folgenschweren Verkehrsunfall. Insgesamt vier Fahrzeuge krachten aus bisher ungeklärten Gründen frontal zusammen. Bei dem Unfall wurden insgesamt sechs Erwachsene und zwei Kinder verletzt. Eine Person davon musste schwer verletzt ins Krankenhaus transportiert werden, es bestand jedoch keine Lebensgefahr. Vor Ort weilten die Ambulanzen aus Ettelbrück, Lintgen, Diekirch und Wiltz. Unterstützt wurden diese durch die Feuerwehr aus Ettelbrück.

TRIKE-FAHRER VERUNGLÜCKT

02. Mai - Am Mittwoch gegen 19:00 Uhr kam ein Fahrer eines Trike zwischen Colmar-Berg und Cruchten von der Fahrbahn ab, um anschließend im Straßengraben seitlich liegen zu bleiben. Der Fahrer wurde beim Unfall lebensgefährlich verletzt während die Mitfahrerin mit leichteren Verletzungen ins CHDN-Ettelbrück transportiert wurde. Vor Ort weilten der CIS Ettelbrück, der SAMU Ettelbrück, die Polizei sowie die Feuerwehr aus Colmar-Berg.

PKW ÜBERSCHLAG*

02. Mai - Am Mittwoch kurz nach 20:00 Uhr ereignete sich ein Unfall zwischen Boewingen und Bissen. Dabei verlor ein Fahrer, mit seinem Fahrzeug die Kontrolle. Das Auto überschlug sich und blieb auf der Straße liegen. Der Fahrer konnte sich selbst aus dem Fahrzeug befreien. Er wurde mittels RTW zur Kontrolle ins Krankenhaus gebracht. Im Einsatz waren die Feuerwehr Bissen, der Krankenwagen aus Ettelbrück und die Polizei.



28.04.2018 - Frontalkollision mehrerer Fahrzeuge nahe Feulen



08.05.18 - Vollbrand eines Einfamilienhauses



13.05.18 - Türöffnung in Ettelbrück



31.05.18 - Unwetterschäden in Ettelbrück



20.06.18 - Schwerer Unfall nahe des Stausees

RETTUNG MITTELS DLK

11. Mai - Ein adipöser Patient musste vom obersten Stockwerk eines Hauses in Bissen mit der Drehleiter gerettet werden. Da das Treppenhaus sehr eng war, wurde vom Rettungsdienst vor Ort die Feuerwehr zur Unterstützung angefordert. Die Person wurde mit der Schleifkorbtrage über die Drehleiter gerettet und dem Rettungsdienst übergeben.

SCHWERES UNWETTER

09. Juni - Am Abend erreichte eine schwere Gewitterfront Luxemburg und verursachte in Folge durch Starkregen, Hagel und starken Windböen erhebliche Schäden im gesamten Land. Vor allem das Zentrum des Landes wurde von den Unwetterschäden am schwersten betroffen. Die Ortschaften Bissen, Everlingen und Vichten hatten mit großen Wassermassen, die Schlamm und Geröll mit sich rissen, zu kämpfen. In manchen Häusern und Kellern stand das Wasser bis zu 1,50 Meter hoch. Der Einsatzleitwagen aus Ettelbrück wurde um 20:45 Uhr alarmiert um nach Everlingen auszurücken; wo ersten Informationen nach die ganze Dorfmitte unter Wasser stehe. Vor Ort eingetroffen war das Wasser bereits teilweise zurück gegangen und die bereits vor Ort anwesenden Rettungseinheiten halfen der Bevölkerung bei den Aufräumarbeiten. Koordiniert wurden alle Einsatzkräfte aus dem Einsatzleitwagen; dies unter der Leitung des CCie Henri Scholtes. Die Besatzung sorgte für die Abwicklung des Funk- und Telefonverkehrs und führte eine Lagekarte der verschiedenen Einsatzstellen. Zu den koordinierten Einsätzen zählen Keller auspumpen, Straßen säubern, Schlamm und Schmutz zu beseitigen usw. Nach 4 Stunden konnten alle Einsätze erfolgreich abgearbeitet werden und alle Einheiten nach Hause zurückkehren.

SCHWERER UNFALL

20. Juni - Am Mittwoch, kurz nach 17:00 Uhr, ereignete sich auf RN27 zwischen Lultzhausen und Bonnal ein schwerer Verkehrsunfall mit drei beteiligten Fahrzeugen. Nach der Kollision blieben zwei Fahrzeuge auf der Fahrbahn liegen, während das Dritte eine etwa 30 Meter tiefe Böschung hinunter rutschte. Bei dem Unfall wurden zwei Personen schwer verletzt und mittels zwei Rettungshubschrauber ins Krankenhaus geflogen, während eine weitere, schwer verletzte Person mit dem Rettungswagen transportiert wurde. Vor Ort weilte die Notärzte aus Ettelbrück und Luxemburg, der Rettungswagen aus Wiltz und Ettelbrück, der CIS Esch-Sauer und CIS Wiltz, sowie die Polizei.

geraten und mit der Leitplanke kollidiert. Für den jungen Mann kam jede Hilfe zu spät. Vor Ort weilte ein Rettungswagen des CIS Ettelbrück, der Notarzt des SAMU Ettelbrück, sowie die Feuerwehren des CIS Bissen und CIS Lintgen.

KONTROLLE VERLOREN*

30. Juni - Bei einem Unfall zwischen Bürden und Marken wurde am Samstag kurz vor 07:00 Uhr eine Person verletzt. Ein Fahrer hatte die Kontrolle über seinen Wagen verloren. Im Einsatz waren die Rettungsdienste aus Ingeldorf, ein Rettungswagen aus Ettelbrück sowie die Polizei.

TÖDLICHER MOTORRADUNFALL*

28. Juni - Am Donnerstagmittag ist ein Motorradfahrer auf dem CR115 zwischen Cruchten und Roost tödlich verunglückt. Der 29-jährige deutsche Staatsbürger war gegen 12:30 Uhr aus noch ungeklärter Ursache in einer Rechtskurve auf die Gegenfahrbahn



03.06.18 - Aufräumarbeiten am Camping Grundhof



09.06.18 - Der ELW im Einsatz in Everlange

STARKE RAUCHENTWICKLUNG

10. September - Am Montag kurz nach 16:00 Uhr wurde die Feuerwehr in die "rue de l'Ecole Agricole" in Ettelbrück zum Einsatz beordert. Die Alarmmeldung "Starke Rauchentwicklung in Gebäude - Personen eingeschlossen" lies Schlimmes erahnen. Nach dem Eintreffen des Hilfeleistungslöschfahrzeuges am Einsatzort konnte die Alarmmeldung bestätigt werden. Das Treppenhaus eines dreigeschossigen Mehrfamilienhauses war komplett verraucht, ein Feuer konnte auf den ersten Blick nicht erkannt werden. Der ersteingesetzte Atemschutztrupp konnte kurze Zeit später Rauch aus einer Wohnungstür des Gebäudes lokalisieren. Da sich in der Wohnung niemand meldete, musste die Tür aufgebrochen werden. Im anschließenden konnte, zum Glück, das Feuer schnell gelöscht werden. Nachdem das Mehrfamilienhaus gelüftet worden war konnten die Bewohner ihre Wohnungen wieder betreten. Vor Ort weilte der CIS Ettelbrück, CIS Ingeldorf, CIS Schieren, sowie der Notarzt aus Ettelbrück. Die Polizei ermittelte.



29.09.18 - Schwerer Unfall nahe Michelbouch



28.09.18 - PKW Überschlag an der Ausfahrt A7

FRONTAL GEGEN BAUM

29. September - Ein weiterer Unfall mit Schwerverletzten hatte sich am Samstagabend auf dem CR305 zwischen Vichten und Michelbouch ereignet. Dort war gegen 21:00 Uhr ein Auto mit vier Insassen ins Schleudern geraten. Daraufhin war der Wagen in den Straßengraben geraten und dort mit einem Baum kollidiert. Während der Fahrer nur leichte Verletzungen erlitt, war der Beifahrer im Fahrzeug eingeklemmt. Der Jugendliche wurde patientenorientiert mit hydraulischem Rettungsgerät aus dem Fahrzeug befreit und anschließend unter Notarztbegleitung in das Krankenhaus transportiert.

TÖDLICHER VERKEHRSUNFALL*

22. Oktober - Bei einem schweren Verkehrsunfall auf der N8 nahe Reckingen kam am Montagmorgen kurz vor 09:00 Uhr eine Person ums Leben. Vier weitere wurden verletzt, eine davon lebensgefährlich. Die Kollision zwischen den beiden Fahrzeugen ereignete sich kurz vor dem Ortsausgang von Reckingen. Ein Lieferwagen war hier in



14.11.18 - Unfall zwischen Warken und Welscheid



10.09.18 - Starke Rauchentwicklung in Ettelbrück

Richtung Brouch unterwegs und stieß aus bisher ungeklärter Ursache in Höhe der "rue de Brouch" mit einem entgegenkommenden Lastwagen zusammen. Durch die Wucht des Aufpralls wurde der Lieferwagen in den Straßengraben geschleudert. Der mit Sandstein beladene Lastwagen ist rechtsseitig von der Straße abgekommen und kippte. Vor Ort weilten der CIS Boewingen/Attert, CIS Tütingen, CIS Lintgen, CIS Mersch, die Rettungswagen aus dem CIS Lintgen, CIS Redingen und CIS Ettelbrück, der SAMU aus Luxemburg und Ettelbrück. Koordiniert wurde der Einsatz durch den CPel und den CCie vor Ort.

PKW ÜBERSCHLAG

30. Oktober - Am Dienstag gegen 16:45 Uhr kam ein Autofahrer auf der N22 zwischen Bissen und Boewingen/Attert ins Schleudern. Sein Fahrzeug überschlug sich und kam hinter der Leitplanke im Graben zum Liegen. Als die Rettungskräfte eintrafen, lag der Mann leicht verletzt neben seinem Auto. Im Einsatz waren der CIS Bissen, ein Rettungswagen aus Ettelbrück sowie die Polizei.



28.12.18 - Unterstützung des Rettungsdienstes



09.11.18 - CMIC Einsatz

PRESSEARTIKEL



IL VEILLE SUR VOUS: LE DÉTECTEUR DE FUMÉE E PASST OP IECH OP: DEN DAMPMELDER

Campagne de sensibilisation "Il veille sur vous: le détecteur de fumée"

Lors d'une conférence de presse en date du 14 juin 2018, le ministre de l'Intérieur, Dan Kersch, a présenté la campagne "Il veille sur vous: le détecteur de fumée", appelant à la prise de conscience quant à l'importance des détecteurs de fumée au sein des habitations.

Chaque année, des décès sont causés par les incendies dans les logements. Les statistiques montrent qu'entre 1998 et 2015 deux personnes, en moyenne par an, ont succombé à la fumée et aux flammes, décès principalement dus à l'intoxication par inhalation de fumée.

Les incendies les plus dangereux surviennent la nuit et peuvent surprendre les victimes en plein sommeil. Les fumées qui contiennent du monoxyde de carbone, ne réveillent pas, mais produisent au contraire l'effet inverse.

BUTS DE LA CAMPAGNE

Suite à l'appel lancé par la Fédération nationale des pompiers, et suivant l'exemple de nos pays voisins, le gouvernement a pris l'initiative de rendre obligatoire l'installation de détecteurs de fumée dans les immeubles affectés à l'habitation de personnes.

Ainsi, en sa séance du 06 juin 2018, le Conseil de gouvernement a approuvé le projet de loi relatif à l'installation obligatoire de détecteurs autonomes de fumée pour les immeubles comprenant au moins un logement, et ceci dans un intérêt de la sécurité publique et de la prévention des risques d'incendies.

La campagne de sensibilisation «Il veille sur vous: le détecteur de fumée» repose essentiellement sur 4 piliers:

- la mise à disposition gratuite d'un détecteur de fumée à chaque communauté domestique, accompagné d'une notice informative et explicative;
- la création d'un site internet "www.rauchmelder.lu" avec informations détaillées;
- la création d'une adresse mail "info@rauchmelder.lu" afin de pouvoir établir un contact direct avec la population et permettant aux internautes de recueillir toute information supplémentaire;
- la mise en ligne d'un spot vidéo explicatif.

DISTRIBUTION DES DÉTECTEURS DE FUMÉE

La distribution des détecteurs de fumée à la population se fait avec l'appui de plusieurs acteurs.

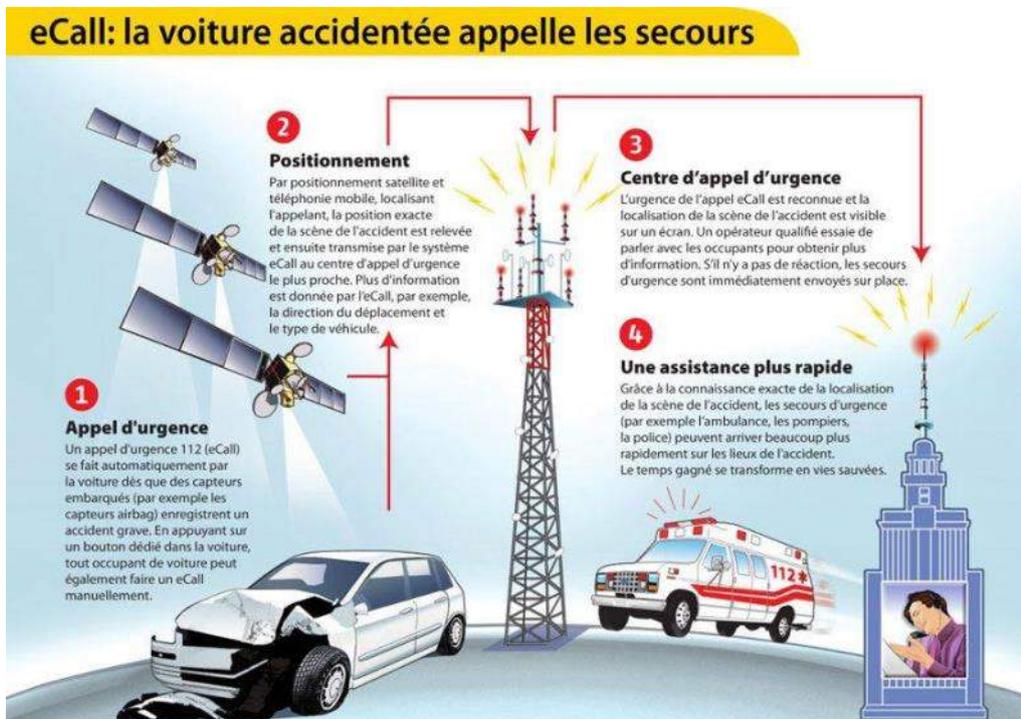
Moyennant le courrier qui sera adressé au doyen de chaque communauté domestique, le citoyen pourra récupérer un détecteur de fumée, en échange du bon, soit auprès de sa commune de résidence, soit auprès de l'accueil du Guichet.lu, 11, rue Notre-Dame à Luxembourg-Ville ou encore auprès du ministère de l'Intérieur, 19, rue Beaumont à Luxembourg-Ville.

Vu l'importance du sujet, la campagne de sensibilisation "Il veille sur vous: le détecteur de fumée" sera menée à long terme. Elle se fait avec le concours de nombreux partenaires, à savoir:

- les 102 communes du Grand-Duché de Luxembourg;
- les centres d'incendies et de secours;
- le Centre des technologies de l'information de l'État (CTIE);
- le groupe prévention de l'Administration des services de secours.

<https://www.rauchmelder.lu>
<https://gouvernement.lu>

IMPLÉMENTATION DE L'ECALL PAR LES SERVICES DE SECOURS LUXEMBOURGEOIS



Le standard "eCall", lancé sur initiative de la Commission européenne vise à équiper tous les véhicules vendus dans l'Union européenne d'un système d'appel d'urgence permettant à une voiture accidentée d'émettre automatiquement un appel d'urgence et d'envoyer sa position précise et ce où quelle se trouve dans l'Union européenne. Sur décision du parlement européen datant du 28 avril 2015, tous les constructeurs de véhicules destinés au marché européen devront, à partir du 31 mars 2018, équiper leurs nouveaux modèles du système "eCall". Selon une estimation de la Commission européenne, il faudra cependant attendre l'an 2035 pour que le parc automobile européen soit entièrement équipé.

Outre une activation automatique suite à un impact, un appel d'urgence "eCall" peut également être activé manuellement par le biais d'un bouton spécifique dans les cas où les occupants se trouvent dans une situation d'urgence nécessitant l'intervention des services de secours et/ou de la police. En cas d'activation, le véhicule est soit mis en communication avec le central de secours 112 territorialement compétent soit avec un

central du constructeur qui, le cas échéant, contacte le central de secours 112 concerné afin de solliciter les secours. Selon la directive, le client peut, au moment de l'achat du véhicule, décider de la configuration du module "eCall" quant à la destination des appels d'urgence.

Une implémentation des techniques de réception et de traitement des appels "eCall" avait été anticipée par l'Administration des services de secours lors de la mise en service en 2016 du logiciel d'alerte et de gestion des opérations "ELS" au sein du CSU 112. La mise en place définitive et la certification du système a été effectuée par un organisme externe indépendant en octobre 2017. Le Grand-Duché de Luxembourg fut ainsi l'un des tous premiers pays à s'être déclaré prêt à recevoir des appels "eCall" auprès de la commission européenne.

Afin de garantir un traitement efficace des eCalls adressés au CSU 112 via un central tertiaire (TPS-eCall) d'un constructeur automobile, des accords ont été conclus avec certains centraux TPS, notamment avec l'Automobile Club Luxembourg (ACL)

qui traite des appels "eCall" pour le compte de certains constructeurs automobiles.

Quels sont les avantages des appels d'urgence eCall ?

- Communication vocale avec les occupants et transmission d'une série de données depuis le véhicule:
 - Localisation GPS précise au moment du déclenchement.
 - Nombre d'occupants et type de véhicule.
 - Type de propulsion (Essence, électrique, gaz,...).
 - Numéro de châssis qui servira dans une prochaine étape de renseigner les secours sur la marque et le modèle de véhicule afin de permettre une désincarcération plus efficace et rapide.
- Gain de temps d'arrivée des secours potentiels grâce à une localisation précise.
- Sauver plus de vies et réduire en conséquence l'impact social des accidents de la route.

Source: www.112.lu



Des actes d'incivilités et de violence commis à l'encontre des agents des services de secours prennent de plus en plus d'ampleur. Un agent des services de secours, prêtant son aide et mettant ses efforts au service de la population, ne peut subir de tels comportements irrespectueux. Au vu de cette évolution inquiétante, le ministre de l'Intérieur, Dan Kersch, en collaboration avec les services de secours, a pris l'initiative de lancer la campagne de sensibilisation #Respekt112 afin de susciter une prise de conscience au sein de notre société.

Cette campagne sera relayée notamment sur les réseaux sociaux, la télévision et les salles de cinéma moyennant un clip vidéo, qui a été réalisé avec la participation des acteurs du terrain sous le slogan: "Respektéiert déi déi lech hëllefен – Respectez ceux qui vous secourent". Afin de réduire ce phénomène, il faut agir pour prévenir et ne pas se contenter de réagir.

En 2018, le nombre d'agressions envers les agents des services de secours n'a cessé d'augmenter. Ces actes constituent des atteintes inadmissibles, qui doivent surtout être prévenues, dénoncées et finalement sanctionnées efficacement.

Source: www.112.lu

CAMPAGNE #RESPEKT112

"Respektéiert déi déi lech hëllefен – Respectez ceux qui vous secourent"



Kontaktadressen

DIE WICHTIGSTEN KONTAKTE

Notrufnummer 112

bei zusätzlichem Personenschaden

Notrufnummer 113

bei Kollision mit einem Wildtier

Centre de soins pour la faune sauvage

Parc Le'h, Dudelange

☎ : (+352) 26 51 39 90

Zusätzlich 4 „Wëlldéier Drop-off“ (24/24):

CLERVAUX

Centre d'incendie et de secours
20, rte d'Eselsborn

DUDELANGE

Centre de soins pour la faune sauvage
Parc Le'h

JUNGLINSTER

Centre d'incendie et de secours
1, rue Emile Nilles

NIEDERFEULEN

Ecole nationale du service d'incendie et de sauvetage
25, rue de la Wark



Logo Wëlldéier Drop-off

Kontaktadressen



WËLLDÉIER DROP-OFF, UN RÉSEAU POUR LES ANIMAUX SAUVAGES EN DÉTRESSE

A partir du 1er mai, les animaux sauvages blessés ou orphelins peuvent être déposés 24/24 non seulement au centre de soins pour les animaux sauvages à Dudelange, mais aussi dans un des "Wëlldéier Drop-off" à Clervaux, Junglinster et Niederfeulen. Les Drop-off se situent sur les terrains des centres d'incendie et de secours et ils servent de point de départ au transport à court terme vers le Centre de soins à Dudelange, où les animaux seront soignés selon les règles de l'art.

Jusqu'à maintenant, il n'y avait à Luxembourg que la possibilité de ramener des animaux sauvages en détresse au centre de soins à Dudelange respectivement dans la cabane de secours se trouvant sur le site, comme hébergement temporaire en dehors des heures d'ouverture.

La mise en place de trois Drop-off facilite l'accès au centre de soins dans tout le pays et aide à soutenir ainsi les activités du CSD. Avant, la distance jusqu'à Dudelange empêchait souvent de ramener des animaux en détresse jusqu'au centre de soins. L'installation des Drop-off a permis de créer un réseau dans tout le pays.

Par le biais du ministère de l'Intérieur, les services de secours sont associés à la gestion des animaux sauvages en détresse. Ainsi, il a été décidé de placer les trois conteneurs auprès des centres d'intervention et de secours de Junglinster, de Clervaux et auprès de l'École nationale du service d'incendie et de sauvetage à Niederfeulen. Lorsqu'un Drop-off est occupé, le centre de soins est averti et vient prendre les animaux pour leur administrer les soins nécessaires et les acheminer vers Dudelange.

Le Département de l'environnement du Ministère du Développement durable et le Centre de soins, en concertation étroite avec tous les acteurs concernés, ont développé un flyer, une affiche et une brochure détaillée en langue française et allemande. Ces documents, qui s'inspirent des situations les plus courantes, pourront servir de guide et permettre à chacun d'intervenir rapidement et de façon correcte.

Vous pouvez télécharger la brochure sur le site www.centredesoins.lu. Des brochures sont également à votre disposition aux bureaux l'administration communale de Feulen.

Faut-il toujours intervenir? Sûrement pas !

Il est primordial d'agir de manière correcte pour la survie de l'animal. Un animal trouvé a rarement besoin de soins prolongés. Souvent on peut aider les animaux par des gestes simples sans les exposer à une situation de stress que représente un transport ou une manipulation inappropriée. Nous devons ou bien aider l'animal en détresse ou intervenir pour l'éloigner d'une situation dangereuse.

Les animaux sauvages n'ont pas l'habitude d'être en captivité. Une aide inappropriée peut, malgré les meilleures intentions, provoquer un stress inutile et même mener à la mort de l'animal. Il est donc d'une importance cruciale de bien évaluer la situation avant d'apporter une aide quelconque. Les jeunes animaux dépendent avant tout de l'expérience de leurs parents pour les préparer aux conditions de vie très dures qui règnent dans la nature. Un élevage en captivité ne peut jamais remplacer le processus d'apprentissage par les parents. Il est donc extrêmement important pour la survie d'un animal sauvage qu'il ne soit séparé de ses parents que si cela s'avère indispensable.

Source: <https://www.feulen.lu>



GOUVALERT.LU

Pour votre sécurité, téléchargez l'application

Le mardi 02 octobre 2018, le ministre de l'Intérieur, Dan Kersch, a présenté "GouvAlert.lu", la nouvelle application mobile d'alerte de la population sur smartphone. En effet, dans le cadre de ses missions et conformément à l'article 1er de la loi du 27 mars 2018 portant organisation de la sécurité civile, le ministre de l'Intérieur constitue l'autorité compétente pour l'information et l'alerte des populations.

La fonctionnalité première de cette nouvelle application est de permettre, dans le cas d'une situation d'urgence ayant un impact sur la sécurité publique, de prévenir directement les citoyens, qui n'ont pas toujours accès à une source d'information classique.

Téléchargeable sur Apple App Store et Google Play, cette application gratuite est disponible en trois langues. En pratique, elle permet au Central des secours d'urgence 112 ou au Service de la communication de crise du ministère d'État de diffuser des alertes sur des incidents majeurs qui surviennent à l'échelle nationale: accidents graves, intempéries, incendies, problème d'eau potable, rupture d'énergie, urgence nucléaire...

Dans ce cas, une notification est affichée sur tous les appareils connectés qui ont installé l'application. Par ailleurs, en cas d'incident local, le Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) peut définir une zone à risque ou un périmètre d'intervention restreint. Dans ce cas, l'alerte sera uniquement affichée sur les appareils présents dans la zone, ainsi que lors de toute entrée ou sortie du périmètre.

Appel de secours géolocalisé.

Grâce à GouvAlert.lu, les usagers ont en outre la possibilité de contacter directement le numéro d'urgence 112 via l'application. L'appel ainsi généré sera géolocalisé automatiquement de sorte que les services de secours pourront localiser l'appelant et intervenir de la manière la plus rapide et précise possible, sans perte de temps.

En plus de ces diverses fonctionnalités, l'application permet de consulter sur son smartphone différentes informations sur les bons gestes et les comportements à adopter en situation de crise. Elle donne également accès aux plans d'intervention d'urgence provenant du site www.infocrise.lu.



Créée à l'initiative du ministre de l'Intérieur, en collaboration avec le Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS), le Haut-Commissariat à la protection nationale (HCPN), avec le concours technique du Centre des technologies de l'information de l'État (CTIE), cette application vient compléter le dispositif d'alerte du Service de la communication de crise du ministère d'État et s'inscrit dans une démarche globale de sensibilisation et d'assimilation de la population aux risques encourus et aux meilleurs moyens de se protéger.

Source: www.112.lu



CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS ETTTELBRUCK

**28, avenue Lucien Salenty
L-9080 Ettelbruck**

Tél.: +352 49 77 1 - 5600

Fax: +352 81 65 60

info@cisett.lu

www.cisett.lu | www.112.lu